



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

17-03-2005

17-03-2005

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE		INHOUD	
Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Alain Courtois à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la démission du président de l'Exécutif des musulmans" (n° P769)	1	Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het ontslag van de voorzitter van de Moslimexecutieve" (nr. P769) <i>Sprekers: Alain Courtois, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie</i>	1
<i>Orateurs: Alain Courtois, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice</i>			
Question de Mme Nathalie Muylle au premier ministre sur "les candidatures belges à la fonction de Haut Commissaire pour les réfugiés" (n° P773)	2	Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de eerste minister over "de Belgische kandidaturen voor de functie van Hoog Commissaris voor de Vluchtelingen" (nr. P773) <i>Sprekers: Nathalie Muylle, Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken</i>	2
<i>Orateurs: Nathalie Muylle, Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères</i>			
Question de Mme Joëlle Milquet au ministre de la Mobilité sur "l'utilisation de la piste 02 de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P781)	4	Vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de minister van Mobiliteit over "het gebruik van baan 02 op de luchthaven Brussel-Nationaal" (nr. P781) <i>Sprekers: Joëlle Milquet, Johan Vande Lanotte, vice-premier minister en minister van Budget en des Entreprises publiques</i>	4
<i>Orateurs: Joëlle Milquet, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques</i>			
Visite d'une délégation d'attachés militaires	5	Delegatie van militaire attachés	5
Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la nomination du nouveau président de la Banque mondiale" (n° P770)	5	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de benoeming van de nieuwe voorzitter van de Wereldbank" (nr. P770) <i>Sprekers: Zoé Genot, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>	5
<i>Orateurs: Zoé Genot, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances</i>			
Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurisation du terminal GNL à Zeebrugge" (n° P771)	6	Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de beveiliging van de LNG-terminal in Zeebrugge" (nr. P771) <i>Sprekers: Filip De Man, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>	6
<i>Orateurs: Filip De Man, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>			
Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la récupération d'indus versés à des fonctionnaires de police" (n° P772)	7	Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de terugvordering van ontrecht aan politieambtenaren uitbetaalde sommen" (nr. P772) <i>Sprekers: Jean-Claude Maene, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	7
<i>Orateurs: Jean-Claude Maene, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>			
Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8
- M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la profession de kinésithérapeute" (n° P774)	8	- de heer Koen Bultinck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het beroep van kinesist" (nr. P774)	8

- Mme Hilde Dierickx au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la profession de kinésithérapeute" (n° P775)	8	- mevrouw Hilde Dierickx aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het beroep van kinesist" (nr. P775)	8
- M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la profession de kinésithérapeute" (n° P776)	8	- de heer Luc Goutry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het beroep van kinesist" (nr. P776)	8
<i>Orateurs: Koen Bultinck, Hilde Dierickx, Luc Goutry, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>		<i>Sprekers: Koen Bultinck, Hilde Dierickx, Luc Goutry, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le remboursement des frottis" (n° P777)	11	Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de terugbetaling van uitstrijkjes" (nr. P777)	11
<i>Orateurs: Hilde Vautmans, Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique</i>		<i>Sprekers: Hilde Vautmans, Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid</i>	
Question de Mme Camille Dieu à la ministre de l'Emploi sur "la représentation syndicale dans les petites institutions de soins" (n° P778)	12	Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Werk over "de vakbondsvertegenwoordiging in de kleine zorginstellingen" (nr. P778)	12
<i>Orateurs: Camille Dieu, Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi</i>		<i>Sprekers: Camille Dieu, Freya Van den Bossche, minister van Werk</i>	
Question de M. Denis Ducarme à la ministre de l'Emploi sur "la première réunion relative à la problématique des fins de carrière" (n° P779)	13	Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Werk over "de eerste vergadering over de eindeloopbaanproblematiek" (nr. P779)	13
<i>Orateurs: Denis Ducarme, Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi</i>		<i>Sprekers: Denis Ducarme, Freya Van den Bossche, minister van Werk</i>	
Question de M. Benoît Drèze à la ministre de l'Emploi sur "les stages en entreprise" (n° P780)	14	Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Werk over "de bedrijfsstages" (nr. P780)	14
<i>Orateurs: Benoît Drèze, Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi</i>		<i>Sprekers: Benoît Drèze, Freya Van den Bossche, minister van Werk</i>	
PROJETS ET PROPOSITIONS	15	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	15
Projet de loi modifiant l'article 67 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (1589/1-2)	15	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 67 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (1589/1-2)	15
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Hagen Goyvaerts, Greta D'hondt</i>	15	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Hagen Goyvaerts, Greta D'hondt</i>	15
<i>Discussion des articles</i>	16	<i>Bespreking van de artikelen</i>	16
Projet de loi modifiant l'article 205, § 2 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de revenus déductibles des bénéfices imposables (1608/1-2)	17	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 205, § 2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake aftrekken van de belastbare winst (1608/1-2)	17
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Bart Tommelein, rapporteur, Carl Devlies</i>	17	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Bart Tommelein, rapporteur, Carl Devlies</i>	17
<i>Discussion des articles</i>	18	<i>Bespreking van de artikelen</i>	18
Projet de loi contenant le plafonnement de la taxe sur les opérations de bourse (1609/1-2)	19	Wetsontwerp houdende de plafonnering van de taks op de beursverrichtingen (1609/1-2)	19

<i>Discussion générale</i>	19	<i>Algemene bespreking</i>	19
Orateurs: Annemie Roppe , rapporteur, Hagen Goyvaerts		Sprekers: Annemie Roppe , rapporteur, Hagen Goyvaerts	
<i>Discussion des articles</i>	19	<i>Bespreking van de artikelen</i>	19
Projet de loi modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnisation en cas de détention préventive inopérante, modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle (1317/1-10)	20	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor de onwerkbaar voorlopige hechtenis, tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en tot wijziging van sommige artikelen van het Wetboek van Strafvordering (1317/1-10)	20
- Proposition de loi modifiant l'article 28 de la loi relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante (831/1-2) Orateurs: Alain Courtois, Tony Van Parys	20	- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 28 van de wet betreffende de vergoeding voor de onwerkzame voorlopige hechtenis (831/1-2) Sprekers: Alain Courtois, Tony Van Parys	20
<i>Discussion des articles</i>	20	<i>Bespreking van de artikelen</i>	20
Projet de loi relatif à la protection des sources journalistiques (24/18-20)	21	Wetsontwerp tot bescherming van de journalistieke bronnen (24/18-20)	21
<i>Discussion générale</i>	21	<i>Algemene bespreking</i>	21
Orateurs: Tony Van Parys , rapporteur, Patrick De Groote		Sprekers: Tony Van Parys , rapporteur, Patrick De Groote	
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi relatif à l'application du protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application de l'article III, paragraphes 1er et 4, du Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires (1487/1-4)	22	Wetsontwerp betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, leden 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens (1487/1-4)	22
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
Orateurs: Jean-Claude Maene , rapporteur		Sprekers: Jean-Claude Maene , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	22	<i>Bespreking van de artikelen</i>	22
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004 (1616/1)	23	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (1616/1)	23
<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Bespreking van de artikelen</i>	23
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubaï le 8 mars 2004 (1617/1)	23	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004 (1617/1)	23

<i>Discussion générale</i>	23	<i>Algemene bespreking</i>	23
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Bespreking van de artikelen</i>	23
Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1618/1)	24	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische stoffen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1618/1)	24
<i>Discussion générale</i>	24	<i>Algemene bespreking</i>	24
<i>Discussion des articles</i>	24	<i>Bespreking van de artikelen</i>	24
Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 (1619/1)	24	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (1619/1)	24
<i>Discussion générale</i>	24	<i>Algemene bespreking</i>	24
<i>Discussion des articles</i>	25	<i>Bespreking van de artikelen</i>	25
Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines, signée à Manille le 7 décembre 2001 (1620/1)	25	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filippijnen, ondertekend te Manilla op 7 december 2001 (1620/1)	25
<i>Discussion générale</i>	25	<i>Algemene bespreking</i>	25
<i>Discussion des articles</i>	25	<i>Bespreking van de artikelen</i>	25
Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'Australie, signée à Canberra le 20 novembre 2002 (1621/1)	25	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Australië, ondertekend te Canberra op 20 november 2002 (1621/1)	25
<i>Discussion générale</i>	25	<i>Algemene bespreking</i>	25
<i>Discussion des articles</i>	26	<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1622/1)	26	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1622/1)	26
<i>Discussion générale</i>	26	<i>Algemene bespreking</i>	26
<i>Discussion des articles</i>	26	<i>Bespreking van de artikelen</i>	26
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, faite à New York le 15 décembre 1997 (1623/1)	26	Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen, gedaan te New York op 15 december 1997 (1623/1)	26

<i>Discussion générale</i>	26	<i>Algemene bespreking</i>	26
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération policière, signé à Vilnius le 19 novembre 2003 (1624/1)	27	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Litouwen, betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Vilnius op 19 november 2003 (1624/1)	27
<i>Discussion générale</i>	27	<i>Algemene bespreking</i>	27
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sarajevo le 3 mars 2004 (1649/1)	27	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (1649/1)	27
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le 18 décembre 1997 (1650/1)	28	Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag inzake de overbrenging van gevonniste personen, gedaan te Straatsburg op 18 december 1997 (1650/1)	28
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Agenda <i>Orateurs: Paul Tant</i>	28	Agenda <i>Sprekers: Paul Tant</i>	28
Visite d'une délégation du Parlement du Vietnam	29	Delegatie van het parlement van Vietnam	29
Nomination d'un membre suppléant de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat (1640/1)	29	Benoeming van een plaatsvervangend lid van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (1640/1)	29
Prise en considération de propositions	30	Inoverwegingneming van voorstellen	30
VOTES NOMINATIFS	30	NAAMSTEMMINGEN	30
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bert Schoofs sur "le prix relativement élevé du gaz naturel fourni aux entreprises limbourgeoises" (n° 539) <i>Orateurs: Bert Schoofs, Melchior Wathelet, président du groupe cdH</i>	30	Motie ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bert Schoofs over "de relatief hoge prijzen van aardgas voor de Limburgse bedrijven" (nr. 539) <i>Sprekers: Bert Schoofs, Melchior Wathelet, voorzitter van de cdH-fractie</i>	30
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le domaine "Les Dolimarts" à Vresse-sur-Semois" (n° 545) <i>Orateurs: Carl Devlies</i>	31	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "het domein "Les Dolimarts" te Vresse-sur-Semois" (nr. 545) <i>Sprekers: Carl Devlies</i>	31

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "les transferts financiers en matière d'allocations familiales" (n° 544)	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "geldstromen gezinsbijslagen" (nr. 544)	32
Orateurs: Greta D'hondt		Sprekers: Greta D'hondt	
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	32	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	32
- M. Pieter De Crem sur la problématique des organes d'information (écrite et audiovisuelle) de l'armée belge et les problèmes de personnel qui s'y posent" (n° 542)	32	- de heer Pieter De Crem over "de problematiek van de voorlichtingsorganen van het Belgisch leger (geschreven en audiovisueel) en de personeelsproblematiek die zich aldaar voltrekt" (nr. 542)	32
- M. Luc Sevenhans sur "son attitude à l'égard du Service Image et Relations publiques" (n° 553)	33	- de heer Luc Sevenhans over "zijn houding ten aanzien van de dienst Imago en Public Relations" (nr. 553)	33
Orateurs: Luc Sevenhans		Sprekers: Luc Sevenhans	
Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre "non-notaire" externe suppléant de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat (1640/1)	33	Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend extern lid "niet-notaris" van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (1640/1)	33
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	34	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	34
- M. Pieter De Crem sur "le nombre croissant d'interventions clientélistes du ministre de la Défense" (n° 546)	34	- de heer Pieter De Crem over "de klachten van toenemend dienstbetoon door de minister van Landsverdediging" (nr. 546)	34
- M. Staf Neel sur "l'amnistie dont ont bénéficié des sous-officiers de carrière par suite d'une intervention personnelle du ministre" (n° 547)	34	- de heer Staf Neel over "amnestie aan beroepsonderofficieren wegens persoonlijke tussenkomst van de minister" (nr. 547)	34
Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V, Staf Neel		Sprekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie, Staf Neel	
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	35	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	35
- M. Luc Sevenhans sur "le rappel des attachés militaires" (n° 550)	35	- de heer Luc Sevenhans over "het terugroepen van de militaire attachés" (nr. 550)	35
- M. Patrick De Groote sur "le rappel des attachés militaires" (n° 554)	35	- de heer Patrick De Groote over "het terugroepen van de militaire attachés" (nr. 554)	35
Orateurs: Luc Sevenhans		Sprekers: Luc Sevenhans	
Motions déposées en conclusion des interpellations de :	36	Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	36
- M. Francis Van den Eynde sur "la menace de famine au Niger" (n° 523)	36	- de heer Francis Van den Eynde over "een dreigende hongersnood in Niger" (nr. 523)	36
- M. Roel Deseyn sur "la menace de famine au Niger" (n° 552)	36	- de heer Roel Deseyn over "de dreigende hongersnood in Niger" (nr. 552)	36
Orateurs: Francis Van den Eynde, Roel Deseyn		Sprekers: Francis Van den Eynde, Roel Deseyn	
Projet de loi modifiant l'article 67 de la loi du 26	38	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 67 van de	38

mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (1589/1)		wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (1589/1)	
Projet de loi modifiant l'article 205, § 2 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de revenus déductibles des bénéfices imposables (1608/1)	38	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 205, § 2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake aftrekken van de belastbare winst (1608/1)	38
Projet de loi contenant le plafonnement de la taxe sur les opérations de bourse (1609/1)	38	Wetsontwerp houdende de plafonnering van de taks op de beursverrichtingen (1609/1)	38
Projet de loi modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et certaines dispositions du Code d'instruction criminelle (1317/10)	38	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering (1317/10)	38
Projet de loi relatif à la protection des sources journalistiques (24/18)	39	Wetsontwerp tot bescherming van de journalistieke bronnen (24/18)	39
Projet de loi relatif à l'application du protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application de l'article III, paragraphes 1er et 4, du Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires (1487/1)	39	Wetsontwerp betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, ledien 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens (1487/1)	39
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004 (1616/1)	39	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (1616/1)	39
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubaï le 8 mars 2004 (1617/1)	39	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004 (1617/1)	39
Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1618/1)	40	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische stoffen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1618/1)	40
Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 (1619/1)	40	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (1619/1)	40
Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines, signée à Manille le 7 décembre 2001 (1620/1)	40	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filippijnen, ondertekend te Manilla op 7 december 2001 (1620/1)	40

Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'Australie, signée à Canberra le 20 novembre 2002 (1621/1)	41	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Australië, ondertekend te Canberra op 20 november 2002 (1621/1)	41
Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1622/1)	41	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1622/1)	41
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, faite à New York le 15 décembre 1997 (1623/1)	41	Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen, gedaan te New York op 15 december 1997 (1623/1)	41
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération policière, signé à Vilnius le 19 novembre 2003 (1624/1)	41	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Litouwen, betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Vilnius op 19 november 2003 (1624/1)	41
Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le 18 décembre 1997 (1650/1)	42	Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag inzake de overbrenging van gevonniste personen, gedaan te Straatsburg op 18 december 1997 (1650/1)	42
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sarajevo le 3 mars 2004 (1649/1)	42	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (1649/1)	42
Adoption de l'agenda	42	Goedkeuring van de agenda	42

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 17 MARS 2005

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 17 MAART 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14h.17 par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Karl De Gucht et Johan Vande Lanotte

Le président: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Daniel Ducarme, Pierre Cahay-André et Véronique Ghenne
Conseil de l'Europe: Philippe Monfils

Gouvernement fédéral

Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique: Inde
Renaat Landuyt, ministre de la Mobilité: à l'étranger
Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'Etat à la Simplification administrative: La Haye
Els Van Weert, secrétaire d'Etat au Développement durable et à l'Economie sociale: Lituanie

Questions

01 Question de M. Alain Courtois à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la démission du président de l'Exécutif des musulmans" (n° P769)

01.01 **Alain Courtois** (MR) : Après la question de Mme De Permentier la semaine dernière, sur la problématique soulevée par un plaignant au Conseil d'État, c'est à présent le président en titre de l'exécutif des musulmans qui démissionne, et qui déclare à la presse qu'il ne se sent pas bien, quelques jours avant les élections.

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Karel De Gucht en Johan Vande Lanotte

De voorzitter: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhinderung

Gezondheidsredenen: Daniel Ducarme, Pierre Cahay-André en Véronique Ghenne
Raad van Europa: Philippe Monfils

Federale regering

Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid: India
Renaat Landuyt, minister van Mobiliteit: buitenlands
Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging: Den Haag
Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie: Litouwen

Vragen

01 **Vraag van de heer Alain Courtois aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het ontslag van de voorzitter van de Moslimexecutieve"** (nr. P769)

01.01 **Alain Courtois** (MR): Na de vraag van vorige week van mevrouw De Permentier over het probleem dat naar aanleiding van een klacht bij de Raad van State is gerezen, is het nu de voorzitter van de Moslimexecutieve die ontslag neemt en aan de pers verklaart dat hij het niet meer ziet zitten enkele dagen voor de verkiezingen.

Il semble que le nombre d'électeurs inscrits ait chuté de près de 16% depuis le dernier scrutin, et que le nombre de personnes pouvant fonctionner dans l'exécutif ait lui aussi chuté. Estimez-vous que la situation est sous contrôle?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): J'ai pris acte de la démission du président, qui était démissionnaire depuis mai 2004. Je remercie les travailleurs de l'exécutif pour la gestion des affaires courantes qu'ils ont assurée.

Je n'apprécie pas du tout d'entendre dire que le gouvernement ne verserait plus les budgets nécessaires au fonctionnement de l'exécutif car, malgré plusieurs rappels, l'ex-président n'a toujours pas fourni les pièces nécessaires au contrôle budgétaire 2004 qui nous permettrait de verser la tranche pour 2005.

Si j'ai décidé de verser malgré tout cent mille euros, c'est uniquement pour leur permettre de payer les employés et les charges fixes, mais le contrôle budgétaire est nécessaire et n'a rien d'une ingérence.

En 1998, s'il y avait 70.000 inscrits, seuls 42.000 personnes ont effectivement été voter. Nous verrons ce qu'il en sera dimanche.

C'est suite aux conflits internes, à leur propre demande et parce qu'il était nécessaire de reconnaître le culte musulman comme les autres que nous nous sommes occupés de l'exécutif des musulmans. Il ne s'agit donc pas d'ingérence.

01.03 Alain Courtois (MR): Je n'ai pas utilisé le terme « ingérence ».

Il ne s'agit pas de donner des leçons mais d'avoir un exécutif élu démocratiquement, qui soumet ses budgets et fonctionne démocratiquement. Mais les informations flottantes sur cette démission suscitent actuellement des interrogations. Il y a non seulement moins de personnes inscrites, mais aussi moins de candidats.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): J'en profite pour souhaiter, avec vous, bonne chance à l'ensemble des candidats.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Nathalie Muylle au premier

Het aantal ingeschreven kiezers zou met bijna 16% gedaald zijn in vergelijking met de jongste verkiezingen en ook het aantal personen dat binnen de Executieve kan functioneren zou zijn teruggelopen. Vindt u dat de situatie onder controle is?

01.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik heb nota genomen van het ontslag van de voorzitter die sinds mei 2004 ontslagen was. Ik dank het personeel van de Executieve voor de manier waarop het de lopende zaken heeft beheerd

Ik stel het helemaal niet op prijs dat sommigen beweren dat de regering de kredieten die voor de werking van de Executieve nodig zijn, niet meer zou betalen. Ondanks diverse rappels heeft de voormalige voorzitter de stukken die voor de begrotingscontrole 2004 nodig zijn, nog altijd niet verschaft waardoor wij de tranche voor 2005 niet kunnen storten.

De enige reden waarom ik toch besloten heb om honderduizend euro te betalen, is dat ik hen de mogelijkheid wil bieden hun personeel te vergoeden en hun vaste kosten te betalen. De begrotingscontrole is echter een noodzaak en heeft niets met inmenging te maken.

In 1998 zijn 42.000 personen gaan stemmen terwijl er 70.000 mensen ingeschreven waren. Wij zullen zien wat zondag gebeurt.

Als wij ons nu over de Moslimexecutieve buigen, dan is dat omdat er interne conflicten bestonden, omdat de moslimgemeenschap zelf vragende partij was en omdat de islamitische eredienst dezelfde erkenning als de andere erediensten moet krijgen. Er is dus geen sprake van inmenging.

01.03 Alain Courtois (MR): Ik heb het woord "inmenging" niet in de mond genomen.

Het komt er niet op aan de betrokkenen de les te spellen, maar een democratisch verkozen executieve te bekomen die haar begroting voorlegt en op een democratische manier functioneert. De tegenstrijdige informatie over het ontslag van de voorzitter roept evenwel vragen op. Er hebben zich niet enkel minder mensen ingeschreven, ook het aantal kandidaten is gedaald.

01.04 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik wil van deze gelegenheid gebruik maken om de kandidaten samen met u veel succes te wensen.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de

ministre sur "les candidatures belges à la fonction de Haut Commissaire pour les réfugiés" (n° P773)

02.01 Nathalie Muylle (CD&V): Lors de la 61^e session de la commission des Droits de l'homme des Nations unies, le ministre a déclaré que la Belgique propose deux candidats au poste de haut commissaire aux Réfugiés, à savoir Mme Anne-Marie Lizin et M. Marc Verwilghen.

Il s'agit d'une fonction importante, comme on peut le constater au regard du format des candidats présentés par les autres pays. Il est dès lors incompréhensible que la Belgique propose deux candidats, ce qui réduit leurs chances. La presse partage mon avis. Pourquoi les autres pays devraient-ils choisir entre deux candidats belges si le gouvernement belge ne réussit pas à opérer ce choix ?

Les candidats ont-ils introduit leur candidature eux-mêmes? Quel candidat jouira du soutien du gouvernement? Mme Lizin entre-t-elle encore en ligne de compte à présent qu'elle a été mise en cause? Cette double candidature n'amenuise-t-elle pas les chances des candidats?

02.02 Karel De Gucht, ministre (en néerlandais): Je n'ai pas évoqué les candidatures belges lors de cette 61^e session. Une journaliste m'a demandé après coup si la Belgique avançait un candidat à la succession de M. Lubbers. J'ai répondu à sa question. Le gouvernement belge a déposé les candidatures par la voie d'un courrier adressé au secrétaire général de l'ONU, M. Kofi Annan.

La presse n'a manifestement qu'une piètre opinion de ces candidats. Cela semble être une attitude typiquement belge. Aux Pays-Bas, les réactions sont tout à fait différentes, ce qui explique qu'un grand nombre de Néerlandais exercent de hautes fonctions au niveau international.

Mme Anne-Marie Lizin comme M.Verwilghen possèdent les qualifications requises pour exercer cette fonction.

En ma qualité de membre du pouvoir exécutif, je ne souhaite pas me prononcer sur la question de savoir si Mme Lizin peut encore être candidate. C'est au Parlement qu'il incombe d'apprecier l'intervention d'une parlementaire.

Nous verrons au cours des prochains jours si ces candidatures ont une chance d'être retenues. Si l'une des deux semble réunir plus de chances,

eerste minister over "de Belgische kandidaturen voor de functie van Hoog Commissaris voor de Vluchtelingen" (nr. P773)

02.01 Nathalie Muylle (CD&V): Op de 61ste zitting van de commissie Mensenrechten van de Verenigde Naties verklaarde de minister dat België twee kandidaten heeft voor de post van hoog commissaris voor de Vluchtelingen, mevrouw Anne-Marie Lizin en de heer Marc Verwilghen.

Het gaat om een belangrijke functie. Dat blijkt ook uit de kandidaten die door de andere landen werden voorgedragen. Het is dan ook onbegrijpelijk dat België twee kandidaten voordraagt. Dat verzwakt de kansen van beiden. De pers is het met mij eens. Waarom zouden andere landen moeten kiezen tussen twee Belgische kandidaten als de Belgische regering dat niet kan?

Hebben de kandidaten hun kandidatuur zelf ingediend? Welke kandidaat zal door de regering worden gesteund? Komt mevrouw Lizin nog in aanmerking nu zij in opspraak is gekomen? Worden de kansen van de kandidaten niet verzwakt door deze dubbele kandidatuur?

02.02 Minister Karel De Gucht (Nederlands): Ik heb op de 61^e zitting niets gezegd over de Belgische kandidaten. Nadien vroeg een journaliste mij of België een kandidaat had voor de opvolging van de heer Lubbers. Ik heb op die vraag geantwoord. De Belgische regering diende de kandidaturen in in een brief aan secretaris-generaal Kofi Annan.

De pers spreekt erg geringschattend over deze kandidaturen. Dit is blijkbaar een Belgische gewoonte. In Nederland reageert men daarop anders, waardoor er veel Nederlanders internationale topfuncties uitoefenen.

Zowel mevrouw Lizin als minister Verwilghen hebben de vereiste kwalificaties voor de functie.

Op de vraag of mevrouw Lizin nog kandidaat kan zijn, wens ik mij als lid van de uitvoerende macht niet uit te spreken. Het is aan het Parlement om het optreden van een parlementslid te beoordelen.

In de komende dagen zal blijken of deze kandidaturen een kans maken. Als een van beide meer kans lijkt te hebben, zullen we ons daarop

nous nous concentrerons sur elle. Je constate que peu de Belges occupent des fonctions internationales dirigeantes et je crois que c'est parce que nous ne nous y investissons pas assez.

02.03 Nathalie Muylle (CD&V): Le ministre renvoie à l'exemple des Pays-Bas, mais nous ferions mieux de nous inspirer de la stratégie de nos voisins du Nord qui, à chaque occasion, ne présentent qu'un candidat.

Chacun sait que de nombreux membres du VLD souhaitent vivement le départ de M. Verwilghen vers une institution internationale. Ils en sont déjà à conférer les postes. Cette semaine est évidemment le moment idéal pour saborder la candidature de Mme Lizin. Il est scandaleux à mes yeux que le gouvernement soit divisé au point de ne pas être en mesure de ne présenter qu'une seule candidature. Nous sommes la risée de l'étranger.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Joëlle Milquet au ministre de la Mobilité sur "l'utilisation de la piste 02 de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P781)

03.01 Joëlle Milquet (cdH) : Parmi les sagas de notre vie politique, il y a la problématique des vols de nuit et de jour et de l'utilisation de la piste 02.

Aujourd'hui, la cour d'appel a confirmé le jugement en première instance, qui précisait que l'utilisation de la piste 02 était excessive, illicite et fautive, et elle demande au gouvernement d'adopter une autre position.

Le gouvernement a-t-il donc l'intention d'adapter le plan dit "Anciaux" – qui crée des difficultés pour les riverains, constitue un danger par l'utilisation intensive de la piste 02 et entraîne d'autres nuisances – et, si oui, dans quels délais et avec quelle concertation ?

03.02 Johan Vande Lanotte, ministre, au nom de M. Renaat Landuyt, ministre (*en français*) : Le texte de l'arrêt de ce matin nous a été transmis vers 14 heures. Ma première impression est que cet arrêt est plus précis que celui du tribunal de première instance. Il devra donc être exécuté ponctuellement.

Comme le gouvernement dispose de quarante jours pour réagir, M. Landuyt mettra sur pied les mesures nécessaires et donnera ses instructions

concentrer. Ik stel vast dat er weinig Belgen zijn die internationale topfuncties bekleden en ik geloof dat dat is omdat we er zelf te weinig werk van maken.

02.03 Nathalie Muylle (CD&V): De minister verwijst naar Nederland, maar we zouden beter een voorbeeld nemen aan de strategie van onze noorderburen, die altijd slechts één kandidaat voordragen.

Het is een publiek geheim dat veel partijgenoten de heer Verwilghen maar al te graag zien vertrekken naar een internationale instelling. Ze zijn de postjes al aan het verdelen. Er is natuurlijk geen betere week om de kandidatuur van mevrouw Lizin te kelderden dan deze week. Ik vind het schandalig dat de regering zo verdeeld is dat zij er niet eens in slaagt één enkele kandidatuur in te dienen. Men lacht met ons in het buitenland.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Joëlle Milquet aan de minister van Mobiliteit over "het gebruik van baan 02 op de luchthaven Brussel-Nationaal" (nr. P781)

03.01 Joëlle Milquet (cdH) : Het probleem van de nacht- en de dagvluchten en het gebruik van baan 02 steekt bij tijd en wijle de kop op.

Vandaag bevestigde het hof van beroep de uitspraak in eerste aanleg, die oordeelde dat het gebruik van baan 02 buitensporig, onwettig en foutief is (utilisation excessive, illicite et fautive) en het vraagt de regering zijn standpunt te herzien.

Zal de regering het zogenaamde plan-Anciaux, dat de omwonenden hindert, door het drukke gebruik van baan 02 een gevaar inhoudt en andere overlast meebrengt, herzien? Zo ja, op welke termijn en via welke overlegprocedure?

03.02 Minister Johan Vande Lanotte, namens minister Renaat Landuyt (*Frans*) : De tekst van het arrest van vanmorgen is ons rond 14u. bezorgd. Mijn eerste indruk is dat dit arrest preciezer is dan dat van de rechtbank van eerste aanleg. Het zal bijgevolg strikt moeten worden uitgevoerd.

De regering beschikt over veertig dagen om te reageren. De heer Landuyt zal dan ook de nodige maatregelen treffen en instructies geven om het

pour exécuter l'arrêt au pied de la lettre, comme nous sommes tenus de le faire.

03.03 Joëlle Milquet (cdH): A ce stade, nous n'avons pas non plus obtenu le texte. Il est normal que vous preniez un peu de temps, surtout pour de bonnes décisions ! Nous restons vigilants sur ce dossier qui doit être modifié tant dans sa philosophie que dans son opérationnalité. Il s'impose de ne pas dépasser le délai prescrit et de prendre les mesures nécessaires.

L'incident est clos

04 Visite d'une délégation d'attachés militaires

Le président: Je salue la présence à la tribune d'une délégation des attachés militaires bilatéraux, en visite au Parlement. (*Applaudissements sur tous les bancs*).

05 Question de Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la nomination du nouveau président de la Banque mondiale" (n° P770)

05.01 Zoé Genot (ECOLO): Les États-Unis ont déposé la candidature de M. Wolfowitz à la tête de la Banque mondiale. C'est un enjeu de taille car l'institution compte 10.000 fonctionnaires et accorde 225 milliards de dollars de prêts.

Alors que de nombreux débats sont en cours à la Banque, comme celui sur la transformation des prêts à faible taux (0,5%) en dons mais à des conditions plus strictes, la candidature de M. Wolfowitz, secrétaire adjoint américain à la Défense, suscite beaucoup d'inquiétudes. Le *New York Times* parle de "gifle au reste du monde", le *Wall Street Journal* se félicite par contre de cette candidature. D'autres pays s'inquiètent.

Le directeur exécutif belge à la Banque mondiale ne représente pas uniquement la Belgique, mais neuf autres pays. Quelle sera la position du gouvernement belge dans la discussion sur cette candidature ? Vous avez aussi évoqué une discussion au niveau Ecofin sur le sujet ...

05.02 Didier Reynders, ministre (en français) : Notre première réaction, c'est la surprise. En effet, cette candidature avait récemment été repoussée, et nous sommes surpris qu'elle émerge aujourd'hui.

arrest zeer strikt te laten uitvoeren, zoals we trouwens verplicht zijn.

03.03 Joëlle Milquet (cdH): Wij hebben de tekst op dit moment evenmin in handen gekregen. Het is normaal dat u de nodige tijd neemt om te beslissen, vooral om goede beslissingen te nemen! Wij blijven het dossier met aandacht volgen: wijzigingen zijn nodig, zowel wat de filosofie achter het dossier als wat het operationele aspect ervan betreft. De gestelde termijn mag niet overschreden worden en men moet de vereiste maatregelen nemen.

Het incident is gesloten.

04 Delegatie van militaire attachés

De voorzitter: Ik verwelkom de militaire attachés die het Parlement hebben bezocht, en die zich op dit ogenblik in de tribune bevinden. (*Applaus op alle banken*)

05 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "de benoeming van de nieuwe voorzitter van de Wereldbank" (nr. P770)

05.01 Zoé Genot (ECOLO): De Verenigde Staten hebben de kandidatuur van de heer Wolfowitz voor de functie van voorzitter van de Wereldbank voorgedragen. Het betreft een belangrijk ambt, want die instelling telt 10.000 ambtenaren en kent leningen toe voor een totaal bedrag van 225 miljard dollar.

Terwijl binnen de Bank tal van debatten worden gevoerd, zoals over de omvorming van leningen tegen een lage rentevoet (0,5%) tot giften, maar tegen strengere voorwaarden, zorgt de kandidatuur van de heer Wolfowitz, onderminister van Defensie, voor heel wat ongerustheid. In de *New York Times* heeft men het over een kaakslag voor de rest van de wereld, terwijl de *Wall Street Journal* die kandidatuur toejuicht. Andere landen maken zich zorgen.

De Belgische uitvoerend directeur bij de Wereldbank vertegenwoordigt niet enkel ons land, maar ook negen andere landen. Welk standpunt zal de Belgische regering in de discussie over die kandidatuur innemen? U heeft ook verwezen naar een discussie op Ecofin-niveau over die kwestie.

05.02 Minister Didier Reynders (Frans): Onze eerste reactie was er een van verbazing. Die kandidatuur werd immers aanvankelijk verworpen, maar tot onze verwondering duikt ze nu opnieuw

Nous pouvons jouer plusieurs rôles dans la procédure. Notre directeur exécutif représente les pays de la constituante. Au sein de la constituante, se trouve aussi le Grand-Duché de Luxembourg. Cela signifie que notre directeur exécutif organise la concertation européenne, le Luxembourg en assurant la présidence.

J'ai demandé une réunion de la constituante à Washington et une réunion avec les représentants des pays de l'Union. Dimanche prochain se tient un Eurogroupe élargi aux Vingt-cinq et, les 22 et 23 mars, un sommet européen. Nous allons définir une attitude en concertation avec nos collègues en vue de ce sommet.

La moindre des choses, c'est que l'Union européenne soit consultée, comme ce fut le cas pour le FMI en sens inverse à l'égard des États-Unis. Je ne vous dirai pas, aujourd'hui, quelle sera l'attitude au moment où une candidature sera définitive.

Je réitère en tout cas ma surprise quant à cette candidature, et même quant à la procédure, car cela ressemble moins à la présentation d'un candidat qu'à une nomination !

Or, cette décision doit être collégiale. Il faut donc nous positionner avant le Conseil européen des 22 et 23 mars.

05.03 Zoé Genot (ECOLO) : Il y a une confusion entre les dépenses militaires et celles de coopération. Ce type de candidature n'est pas de nature à rassurer. A cet égard, le précédent de M. McNamara, présent successivement au ministère de la Défense et à la Banque mondiale, n'a pas été reluisant. Il faut sortir de l'automatique dont découle la nomination d'un Européen au FMI et d'un Américain à la Banque mondiale. Il y a d'autres acteurs dans le monde qui doivent prendre place dans ce jeu. J'espère que la Belgique pourra jouer un rôle moteur dans ces discussions pour défendre un président progressiste.

L'incident est clos.

op.

Wij kunnen op meer dan een manier een rol spelen in de procedure. Onze uitvoerend directeur vertegenwoordigt de landen van de "constituency". Het Groothertogdom Luxemburg behoort eveneens tot de "constituency". Dat betekent dat onze uitvoerend directeur het Europees overleg organiseert, daar Luxemburg het voorzitterschap waarnemt.

Ik heb een bijeenroeping gevraagd van de "constituency" in Washington en ook een vergadering met de vertegenwoordigers van de lidstaten van de Unie. Volgende zondag vindt er een bijeenkomst plaats van de tot de vijftwintig lidstaten uitgebreide Eurogroep, en op 22 en 23 maart is er een Europese top. Wij zullen ons standpunt op de top in overleg met onze collega's bepalen.

Het minste wat je mag verwachten is wel dat de Europese Unie hierin gekend wordt, zoals omgekeerd ook de Verenigde Staten geraadpleegd werden voor het IMF. Ik zal u vandaag nog niet mededelen welke houding de onze zal zijn wanneer een definitieve kandidatuur bekend gemaakt zal zijn.

Ik herhaal evenwel dat ik met verbazing kennis genomen heb van die kandidatuur, en ook van de procedure op zich, want die heeft meer weg van een benoemingsprocedure dan van een voordracht van een kandidaat.

Die beslissing moet collegiaal worden genomen. Daarom moeten wij een standpunt innemen voor de Europese raad van 22 en 23 maart.

05.03 Zoé Genot (ECOLO): Militaire uitgaven worden met uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking verward. De voorliggende kandidatuur is allesbehalve geruststellend. Het precedent van de heer McNamara die achtereenvolgens het ambt van minister van Defensie en van voorzitter van de Wereldbank bekleedde, was in dat opzicht bedenkelijk. Het automatisme waarmee een Europeaan aan het hoofd van het IMF en een Amerikaan tot voorzitter van de Wereldbank wordt benoemd, moet worden opgegeven. Er zijn wereldwijd andere actoren die hierbij een rol moeten spelen. Ik hoop dat België tijdens die besprekingen het voortouw neemt om een progressieve voorzitter te steunen.

Het incident is gesloten.

06 Question de M. Filip De Man au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurisation du terminal GNL à Zeebrugge" (n° P771)

06.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang): J'ai appris par la presse que deux mineurs d'âge ont été arrêtés dans le terminal LNG de Zeebrugge. Ils sont parvenus à escalader trois clôtures de 3 mètres de haut. Pourtant, ce site est réputé comme l'un des plus sécurisés du pays. Comment de tels faits ont-ils pu se produire ? Un sac à dos manquerait à l'appel. A-t-il été retrouvé ? Que contenait-il ? La société Fluxys a entre-temps déclaré que le système de sécurité a parfaitement fonctionné mais seulement après que les individus aient pénétré dans le domaine. Elle ajoute qu'une explosion et un incendie éventuels n'auraient jamais pu atteindre la digue de Heist. Il me semble que les risques ont été pour le moins sous-évalués car des milliards de mètres cubes de gaz passent par ce terminal. Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour remédier à l'échec des dispositifs de sécurité ?

06.02 **Patrick Dewael**, ministre (en néerlandais): Une équipe d'intervention de la police de la navigation a arrêté, interrogé et identifié les deux mineurs d'âge. Ils ont été déférés devant le juge de la jeunesse de Bruges. Le dossier est à présent dans les mains du ministère public. Je ne peux donc pas vous donner plus de détails sur le fond.

Les faits se sont déroulés sur un terrain privé appartenant à la société Fluxys. Je me réfère au code ISPS, qui est la transposition nationale d'un code de sécurité européen. Ayant été également interpellé par certaines informations parues dans la presse, j'ai demandé un rapport au comité local de sécurité. Ce dernier regroupe des représentants des polices locale et fédérale, de la douane, de la Sécurité de l'Etat, ainsi que le capitaine de port. Je déciderai de l'opportunité de mesures supplémentaires dès que j'aurai pu prendre connaissance de ce rapport.

06.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Les Américains supportent mal ce genre d'incidents et ne collaborent qu'avec des ports répondant à certaines exigences. Le ministre doit identifier d'urgence les dysfonctionnements. Des intérêts commerciaux considérables sont en jeu.

L'incident est clos.

07 Question de M. Jean-Claude Maene au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la

06 Vraag van de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de beveiliging van de LNG-terminal in Zeebrugge" (nr. P771)

06.01 **Filip De Man** (Vlaams Belang): Via de pers vernam ik dat twee mensen werden opgepakt in de LNG-terminal van Zeebrugge. Ze raakten drie omheiningen van 3 meter hoog over. Nochtans zou het om een van de best beveiligde sites van het land moeten gaan. Hoe is dit mogelijk? Er is sprake van een verdwenen rugzak. Wat is daarmee gebeurd? Wat zat erin? Fluxys verklaarde intussen dat het veiligheidssysteem werkte, maar pas toen de inbrekers al op het domein waren. Bovendien zou een eventuele ontsteking niet kunnen bereiken. Dat lijkt me een zware onderschatting, want het gaat om miljarden kubieke meter gas. Wat wil de minister doen om het falen van de veiligheidsvoorzieningen tegen te gaan?

06.02 **Minister Patrick Dewael** (Nederlands): Een interventieploeg van de scheepvaartpolitie heeft de twee betrokkenen opgepakt, ondervraagd en geïdentificeerd. De minderjarigen zijn voorgeleid voor de Brugse jeugdrecht. Het dossier is nu in handen van het openbaar ministerie. Ik kan dus geen details geven over de grond van de zaak.

De feiten deden zich voor op een privé-terrein van Fluxys. Ik verwijst naar de ISPS-code, de nationale vertaling van een Europese veiligheidscode. Omdat ook ik vragen had bij sommige uitspraken in de pers, heb ik een rapport gevraagd aan het lokaal veiligheidscomité. Dat bestaat uit de lokale en federale politie, de douane, de havenkapitein en Veiligheid van de Staat. Op basis van het rapport beslis ik of aanvullende maatregelen nodig zijn.

06.03 **Filip De Man** (Vlaams Belang): De Amerikanen zijn allergisch voor dit soort voorvallen en doen enkel zaken met havens die aan bepaalde vereisten voldoen. De minister moet dringend onderzoeken wat er misliep. Er staan grote handelsbelangen op het spel.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Jean-Claude Maene aan de vice-eerste minister en minister van

récupération d'indus versés à des fonctionnaires de police" (n° P772)

07.01 Jean-Claude Maene (PS) : La réforme des polices a été accompagnée de modifications barémiques. Les zones de police ont fait un effort pour avancer une partie des rémunérations supplémentaires aux policiers. Certains n'ont pas reçu ce qu'ils pouvaient attendre, d'autres ont trop perçu. Un processus de récupération est en cours, mais il semble qu'il ne respecte ni la loi sur la protection des rémunérations ni la loi sur la comptabilité de l'État. Confirmez-vous le non-respect de ces procédures ? A quel niveau se trouve-t-on par rapport à la régularisation des rémunérations dues aux policiers ?

07.02 Patrick Dewael, ministre (français): En ce qui concerne la négociation syndicale, des contacts ont lieu avec les organisations représentatives. Le problème concerne l'année 2001. On a demandé aux communes lors de la mise en place des nouveaux statuts de ne verser que 80% des augmentations. Certains ont cependant perçu trop ou pas assez. Sur 4.850 policiers fixés sur leur sort, seuls 215 se trouvent dans un cas où ils doivent rembourser quelque chose.

Les chiffres avancés par la presse apparaissent donc exagérés. Il faudra cependant attendre septembre pour connaître le calcul définitif.

07.03 Jean-Claude Maene (PS) : Ces nouvelles sont rassurantes pour les communes, où il reste encore des problèmes financiers, notamment pour les bâtiments. Tous les efforts doivent être entrepris pour résoudre ce problème.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la profession de kinésithérapeute" (n° P774)
- Mme Hilde Dierickx au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la profession de kinésithérapeute" (n° P775)
- M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la profession de kinésithérapeute" (n° P776)

08.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le 22

Binnenlandse Zaken over "de terugvordering van onterecht aan politieambtenaren uitbetaalde sommen" (nr. P772)

07.01 Jean-Claude Maene (PS): De politiehervorming ging met aanpassingen van de weddenschalen gepaard. De politiezones leverden een inspanning om een gedeelte van de bijkomende bezoldigingen aan het politiepersoneel voor te schieten. Sommigen kregen minder dan verwacht, anderen kregen te veel. De terugvordering is aan de gang, maar lijkt strijdig te zijn met de wet betreffende de bescherming van het loon der werknelmers én de wet houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat. Bevestigt u dat de toegepaste procedures in strijd zijn met de wetgeving?

07.02 Minister Patrick Dewael (Frans): Wat de vakbondsonderhandelingen betreft, hebben wij met de representatieve organisaties contact opgenomen. Het probleem betreft het jaar 2001. Bij de invoering van de nieuwe statuten hebben wij de gemeenten verzocht slechts 80 procent van de vermeerderde bedragen uit te betalen. Sommige van hen hebben blijkbaar te veel of te weinig ontvangen. Van de 4.850 politieagenten die uitsluitsel over hun bezoldiging hebben gekregen, zijn er slechts 215 die een deel moeten terugbetalen.

De cijfers die in de pers zijn verschenen, zijn dus overdreven. Voor de definitieve cijfers moeten we echter nog tot september wachten.

07.03 Jean-Claude Maene (PS): Dit is geruststellend nieuws voor de gemeenten die nog financiële problemen hebben, onder meer op het vlak van het beheer van hun gebouwen. We moeten alles in het werk stellen om dit probleem op te lossen.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het beroep van kinesist" (nr. P774)
- mevrouw Hilde Dierickx aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het beroep van kinesist" (nr. P775)
- de heer Luc Goutry aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het beroep van kinesist" (nr. P776)

08.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Op 22

février 2005, j'avais déjà interrogé le ministre à propos d'un examen complémentaire pour les kinésithérapeutes qui souhaitent l'accès complet au remboursement de l'assurance-maladie pour leur cabinet privé. Par analogie avec le système de contingentement des médecins, 270 kinésithérapeutes néerlandophones et 180 francophones seraient admis.

De nombreux étudiants en kinésithérapie ont manifesté hier. Des articles de presse ont rapporté que des spécialistes du cabinet du ministre estimaient dès à présent que les examens sont inutiles dans la partie francophone du pays où seulement 200 kinésithérapeutes en fin d'études dans cette région seraient des Belges. Les étudiants français seraient en effet majoritaires. Pourtant, de 700 à 800 étudiants terminent leurs études de kinésithérapie chaque année dans cette partie du pays, contre seulement 300 en Flandre.

Le ministre peut-il énérer la surprenante piste de réflexion explorée par les spécialistes de son cabinet? Peut-il confirmer les chiffres qui circulent au sein de celui-ci ? La situation peut-elle être clarifiée le plus rapidement possible en ce qui concerne le contenu de l'examen ?

08.02 Hilde Dierickx (VLD): Les protestations des étudiants en kinésithérapie contre l'organisation d'un examen en vue de l'obtention d'un numéro à l'INAMI sont légitimes. Ils ont le droit de suivre un enseignement mais pas celui d'exercer une profession, ce qui est fondamentalement injuste. Le VLD souhaite bien entendu la maîtrise du budget mais il ne peut la mesure du ministre, qui doit être retirée pour un an au moins.

De plus, la non-attribution d'un numéro de l'INAMI aux kinésithérapeutes n'entraîne même pas d'économie car leurs prestations seront reprises en grande partie par les médecins, dont les traitements relèvent de la nomenclature K, qui est plus coûteuse.

Le ministre crée le chaos en annonçant cette mesure maintenant, à quelques mois des examens de fin d'année. Est-il disposé à la postposer d'un an ?

Le ministre projette-t-il d'instaurer la même disposition pour d'autres professions médicales ?

08.03 Luc Goutry (CD&V): Cette mesure est une aberration. Toutefois, ce n'est pas le ministre actuel qui est à l'origine du chaos mais bien la Communauté française. Alors que la Flandre a pris voici quelques années des mesures pour limiter

februari 2005 ondervroeg ik de minister al over een bijkomend examen voor kinesisten die in hun privé-praktijk volledige toegang willen tot terugbetaling van de ziekteverzekering. Naar analogie van het systeem voor de contingentering van artsen, zouden 270 Nederlandstalige en 180 Franstalige kinesisten worden toegelaten.

Gisteren betoogden heel wat studenten kinesitherapie. Volgens persberichten zouden specialisten van het kabinet van de minister nu overigens al vinden dat er in het Franstalige landsdeel geen examens nodig zijn, omdat daar slechts 200 afstuderende kinesisten Belg zouden zijn. Er zouden vooral Fransen studeren. Nochtans studeren in het Franstalige landsdeel jaarlijks 700 à 800 studenten kinesitherapie af, in Vlaanderen slechts 300.

Kan de minister het merkwaardige denkspoor van zijn specialisten ontkrachten? Kan hij de getallen die op zijn kabinet circuleren bevestigen? Kan er zo snel mogelijk duidelijkheid komen over de inhoud van het examen?

08.02 Hilde Dierickx (VLD): Het protest van de studenten kinesitherapie tegen de invoering van een examen om een RIZIV-nummer te verkrijgen, is terecht. Wél recht op onderwijs, maar geen recht op het uitoefenen van een beroep: dat is fundamenteel onjuist. De VLD wil natuurlijk dat het budget onder controle blijft, maar deze maatregel van de minister kan de VLD niet aanvaarden. De minister moet de maatregel voor minstens één jaar intrekken.

Het niet toekennen van een RIZIV-nummer aan kinesisten houdt bovendien niet eens een besparing in, want een groot deel van hun prestaties zal worden overgenomen door de artsen, wier behandelingen onder de duurdere K-nomenclatuur vallen.

Door nu, enkele maanden voor de eindexamens, de maatregel bekend te maken, creëert de minister chaos. Is de minister bereid de maatregel een jaar uit te stellen?

Heeft de minister plannen om eenzelfde maatregel in te voeren voor andere medische beroepen?

08.03 Luc Goutry (CD&V): Deze maatregel is een aberratie. Het is echter niet deze minister die de chaos heeft gecreëerd, maar de Franstalige Gemeenschap. Terwijl Vlaanderen enkele jaren geleden maatregelen heeft genomen om de

l'afflux d'étudiants en kinésithérapie, rien n'a été fait en Communauté française. Le mal est donc déjà fait, mais je demande au ministre d'user de toute son influence pour reporter la mesure d'un an au moins.

08.04 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*):

C'est le gouvernement précédent qui a décidé du contingentement du nombre des kinésithérapeutes et j'élargis à présent cette mesure aux médecins. J'ai toutefois pris entre-temps un arrêté royal visant à assouplir la mesure en imposant un examen uniquement aux kinésithérapeutes qui choisissent de travailler comme indépendants et de demander un numéro INAMI. En effet, certains d'entre eux, qui travaillent par exemple dans des centres sportifs, ne le souhaitent pas.

Je suis convaincu de la nécessité d'un certain planning. J'exécute loyalement ce que d'autres ont décidé. La mesure n'est par conséquent pas reportée. Par ailleurs, l'instauration d'un examen n'est certainement pas le plus mauvais système. L'organisation d'un tirage au sort, comme cela a déjà été proposé, serait par contre parfaitement injuste.

J'ai déjà demandé à deux équipes universitaires de rédiger des questions d'examen. Il s'agit d'une mesure gouvernementale et j'ai bien l'intention de l'exécuter intégralement.

08.05 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le ministre peut-il démentir l'information selon laquelle il serait superflu d'organiser un examen en Communauté française parce que 200 Belges seulement seraient concernés?

Je constate que, peu à peu, il est de tradition que le VLD critique un ministre socialiste du gouvernement. Se sent-il obligé de se profiler de la sorte ou la mésentente avec le partenaire de la coalition est-elle plus profonde?

08.06 Hilde Dierickx (VLD): Je rappelle que la mesure génère le chaos et la confusion parmi les étudiants qui vont terminer leurs études dans quelques mois. Nous sommes évidemment partisans d'un contrôle budgétaire, mais pas sous cette forme.

Le ministre n'a pas répondu à la question de savoir si d'autres groupes professionnels sont visés. S'agit-il uniquement des kinésithérapeutes et des médecins? (*Le ministre opine du chef*)

instroom in het kinesitherapieonderwijs te beperken, gebeurde er in de Franstalige Gemeenschap niets. Het kwaad is dus al geschied, maar ik vraag de minister om al zijn invloed te gebruiken om de maatregel op zijn minst nog een jaar uit te stellen.

08.04 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Het is de vorige regering die heeft beslist tot een contingentering van het aantal kinesisten, ik breid het nu uit tot de artsen. Ik heb ondertussen al wel een KB ter versoepeling van de maatregel genomen door het examen enkel in te voeren voor kinesisten die ervoor opteren om als zelfstandige te werken en een RIZIV-nummer te vragen. Een aantal van hen, bijvoorbeeld actief in sportcentra, wenst dat immers niet.

Ik ben ervan overtuigd dat een bepaalde planning broodnodig is. Ik voer loyaal uit wat anderen beslist hebben. De maatregel wordt bijgevolg niet uitgesteld. Het invoeren van een examen is trouwens zeker niet het slechtste systeem. Een loting, zoals vroeger ooit werd voorgesteld, is pas echt onrechtvaardig.

Ik heb al aan twee universitaire ploegen gevraagd om examenvragen op te stellen. Dit is een regeringsmaatregel en ik zal hem helemaal uitvoeren.

08.05 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Kan de minister het bericht ontkennen dat er in de Franstalige Gemeenschap geen examen moet worden georganiseerd omdat het maar zou gaan om 200 Belgen?

Ik stel vast dat het langzamerhand een traditie wordt dat de VLD kritiek uitoefent op een socialistische minister van de regering. Is dat een verplicht profilingnummertje of zit de onvrede met de coalitiepartner dieper?

08.06 Hilde Dierickx (VLD): Ik herhaal dat de maatregel zorgt voor chaos en onduidelijkheid voor de studenten die binnen enkele maanden afstuderen. Wij zijn vanzelfsprekend voorstanders van een budgetcontrole, maar niet op deze manier.

De minister heeft niet geantwoord op de vraag of hij nog andere beroepsgroepen viseert. Gaat het enkel om kinesisten en artsen? (*De minister bevestigt al knikkend*)

08.07 Luc Goutry (CD&V): La faute incombe entièrement à la Communauté française qui a éludé ses responsabilités. Nos prédictions se vérifient. Nous devons convaincre le ministre d'user de son influence pour faire reporter l'examen, en collaboration avec la commission de planification. Si la situation est rétablie dans l'intervalle, nous nous retrouverons dans le schéma initial en 2008.

08.08 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Les quotas sont fixés par Communauté. Si la Communauté française compte trop d'étudiants, la mesure aura une incidence plus importante au sein de cette Communauté.

08.09 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Soit le ministre tente – en bon tacticien qu'il est - de faire diversion par cette réponse, soit les communiqués parus dans la presse sont erronés. Qu'en est-il ?

08.10 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*): Les étudiants français peuvent également demander un numéro INAMI. Le problème concerne dès lors tout autant la Communauté française.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le remboursement des frottis" (n° P777)

09.01 Hilde Vautmans (VLD): Les autorités fédérales ont mené avec les autorités flamandes une campagne en faveur d'un dépistage plus efficace et plus rapide du cancer du col de l'utérus. Si l'on observe une légère augmentation du nombre de femmes qui se soumettent à un examen, la sous-consommation persiste. Selon un rapport de l'Institut scientifique de la Santé publique, il y aurait en revanche surconsommation en matière de colposcopie, la deuxième analyse.

Le ministre se proposerait de faire rembourser le frottis bisannuellement plutôt qu'annuellement. Sur quoi se fonde-t-il pour cela ? Se rend-il bien compte que cette mesure pourrait se traduire par une augmentation du nombre de cancers du col de l'utérus et, partant, des coûts à charge de la santé publique ?

Chez les femmes atteintes d'un cancer du col de l'utérus, un frottis est effectué tous les six mois. Le remboursement ne sera-t-il accordé que tous les deux ans en cas de traitement ? Le ministre s'est-il concerté à ce propos avec les Régions et les

08.07 Luc Goutry (CD&V): De schuld ligt integraal bij de Franstalige Gemeenschap die haar verantwoordelijkheid heeft ontvlucht. Wat wij eerder voorspeld hebben, is uitgekomen. We moeten de minister ervan overtuigen zijn invloed aan te wenden om samen met de planningcommissie het examen uit te stellen. Als we de zaken ondertussen uitzuiveren, zitten we tegen 2008 opnieuw op schema.

08.08 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): De quota worden per Gemeenschap bepaald. Als er in de Franstalige Gemeenschap te veel studenten zijn, zal de maatregel daar ook grotere consequenties hebben.

08.09 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Ofwel zoekt de minister - immer een goed tacticus - een afleidingsmanoeuvre met dit antwoord, ofwel zijn de geruchten in de pers verkeerd. Wat is het?

08.10 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Ook de studenten uit Frankrijk mogen hier een RIZIV-nummer aanvragen. De Franse Gemeenschap wordt dus net zo goed met het probleem geconfronteerd.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de terugbetaling van uitstrijkjes" (nr. P777)

09.01 Hilde Vautmans (VLD): De federale overheid heeft samen met de Vlaamse overheid een campagne gevoerd om baarmoederhalskanker beter en sneller op te sporen. Er is een lichte stijging van het aantal vrouwen die zich laten onderzoeken, maar er is nog altijd een onderconsumptie. Volgens een rapport van het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid is er voor de colposcopie, de tweede analyse, echter sprake van een overconsumptie.

De minister zou van plan zijn de jaarlijkse terugbetaling van uitstrijkjes op te trekken naar een terugbetaling om de twee jaar. Op basis waarvan heeft de minister dit beslist? Heeft de minister goed overwogen dat dit een stijging van het aantal gevallen met baarmoederhalskanker kan veroorzaken en dus nog meer kan kosten aan de volksgezondheid?

Vrouwen die lijden aan baarmoederhalskanker laten om de zes maanden een uitstrijkje nemen. Zal de minister bij een behandeling ook pas om de twee jaar terugbetalen? Heeft de minister hierover

Communautés?

Si je ne connaissais pas le ministre, je pourrais croire qu'après la décision qu'il a prise concernant le remboursement de la pilule contraceptive, il mène une politique défavorable aux femmes.

09.02 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais):

Je suis étonné et en même temps irrité de constater que Mme Vautmans cherche à faire croire que je suis responsable du retrait de la pilule du système de remboursement. Elle doit pourtant savoir que cette décision a été prise par le secteur pharmaceutique, pas par moi.

La prévention doit faire l'objet d'une concertation avec les Communautés. Je n'ai proposé aucune mesure d'économie pour les frottis dans le cadre de la prévention du cancer du col de l'utérus. Un groupe technique au sein de l'INAMI a certes proposé quelques mesures d'économie, qui sont discutées au sein d'une commission médico-technique. Je n'ai dès lors pris absolument aucune décision allant dans le sens du remboursement des frottis tous les deux ans seulement. Mme Vautmans a néanmoins raison sur un point, à savoir le fait que seulement 59 pour cent des femmes du groupe-cible se font examiner et ce pourcentage est en effet bien trop faible.

09.03 Hilde Vautmans (VLD): Si j'ai bien compris le ministre, le remboursement reste annuel et il n'a nullement l'intention d'en changer. Une femme en traitement qui doit subir plusieurs frottis n'obtient le remboursement des frais qu'une seule fois par an. La situation reste donc totalement inchangée.

L'incident est clos.

10 Question de Mme Camille Dieu à la ministre de l'Emploi sur "la représentation syndicale dans les petites institutions de soins" (n° P778)

10.01 Camille Dieu (PS): Mon groupe se réjouit du préaccord conclu avec le secteur des soins de santé. En effet, le maintien de soins de qualité nécessitait de revaloriser ces professions notamment en améliorant leurs conditions de travail et la gestion des fins de carrière.

En outre, nous vous encourageons à poursuivre l'approche globale et transversale de la pénibilité en ce qui concerne l'aménagement du temps de travail.

overlegd met de Gewesten en Gemeenschappen?

Moest ik de minister niet beter kennen, dan zou ik denken dat hij, na de beslissing over de terugbetaling van de pil, een vrouwvriendelijk beleid aan het voeren is.

09.02 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Ik ben verbaasd en kwaad dat mevrouw Vautmans wil

doen geloven dat ik verantwoordelijk zou zijn voor de terugtrekking van de pil uit het terugbetalingssysteem. Zij moet nochtans weten dat dit een beslissing was van de farmaceutische bedrijven en niet van mij.

Over preventie moet worden overlegd met de Gemeenschappen. Ik heb geen enkele besparingsmaatregel voorgesteld voor het nemen uitstrijkjes in het kader van preventie van baarmoederhalskanker. Een technische groep binnen het RIZIV heeft wel enkele besparingsmaatregelen voorgesteld, die worden besproken in de schoot van een medisch-technische commissie. Ik heb bijgevolg helemaal geen beslissing genomen om uitstrijkjes pas om de twee jaar terug te betalen. Het enige dat mevrouw Vautmans wel juist heeft, is dat slechts 59 procent van de vrouwen uit de doelgroep zich laten testen en dat dit inderdaad veel te weinig is.

09.03 Hilde Vautmans (VLD): Als ik de minister goed begrepen heb, blijft de terugbetaling jaarlijks en heeft hij geen intentie dit te veranderen. Een vrouw die in behandeling is en meerdere uitstrijkjes nodig heeft, krijgt maar een keer per jaar de kosten terugbetaald. Alles blijft dus zoals het was.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van mevrouw Camille Dieu aan de minister van Werk over "de vakbondsvertegenwoordiging in de kleine zorginstellingen" (nr. P778)

10.01 Camille Dieu (PS): Mijn fractie is blij met het voorakkoord dat met de gezondheidssector gesloten werd. Wil men de kwaliteit van het zorgaanbod behouden, dan moet er inderdaad werk gemaakt worden van een herwaardering van deze beroepen, met betere arbeidsomstandigheden en een beter management van het loopbaaneinde.

Wij moedigen u ertoe aan de al dan niet zware werkomstandigheden globaal en over de vakgrenzen heen te blijven toetsen bij de

Toutefois, pourriez-vous nous éclairer quant à la position adoptée par l'association Cobéprivé en ce qui concerne l'abaissement du seuil requis de 50 à 20 travailleurs pour la représentation de ceux-ci. Nul besoin de souligner que le groupe socialiste privilégie la promotion et l'organisation d'un dialogue social au sein de toutes les entreprises.

Enfin, il semble que les ouvriers bénéficieront désormais du statut et des avantages adjacents au contrat de travail d'employé et ce après cinq d'ancienneté dans les secteurs fédéraux de la santé.

Pourriez-vous nous apporter quelques précisions sur ce point?

10.02 Freya Van den Bossche, ministre (en français): La prudence m'empêche de vous donner de plus amples informations dans la mesure où il s'agit actuellement d'un préaccord.

Les mesures évoquées doivent encore être concrétisées lors de l'adoption d'une convention collective de travail. Cette dernière devrait être conclue avant la fin du mois de juin 2005. L'abaissement du seuil a effectivement été prévu et ce seuil sera dorénavant fixé à 20 travailleurs.

Cobéprivé rejette cet accord mais se trouve isolé puisque toutes les autres organisations représentant les employeurs y sont favorables.

Les pourparlers engagés actuellement permettent de penser qu'un accord interviendra entre les représentants des travailleurs et des employés et ce en ce qui concerne l'abaissement du seuil de 20 travailleurs ainsi qu'en ce qui concerne le statut d'ouvrier et d'employé. A cet égard, notre objectif vise à octroyer le statut d'employé à tous les travailleurs.

10.03 Camille Dieu (PS): J'espère que ce préaccord fera place à un réel accord. Par ailleurs, le rapprochement des statuts constitue également l'occasion d'envoyer un message favorable au nivellation par le haut, en particulier à l'attention des acteurs conviés à la prochaine commission interprofessionnelle.

L'incident est clos.

11 Question de M. Denis Ducarme à la ministre de l'Emploi sur "la première réunion relative à la problématique des fins de carrière" (n° P779)

11.01 Denis Ducarme (MR): A la lecture de

organisatie van de arbeidstijd.

Kan u nadere uitleg verstrekken over het standpunt van de commerciële werkgeversorganisatie Cobéprivé inzake de verlaging van het vereiste minimum voor een vertegenwoordiging van 50 naar 20 werknemers. Het weze duidelijk dat de PS-fractie voorstander is van de sociale dialoog bij alle bedrijven.

Ten slotte zouden de arbeiders voortaan na vijf jaar ancienniteit in de federale gezondheidszorg het bediendenstatuut en de bijbehorende voordelen van het bediendencontract genieten.

Kan u een en ander toelichten?

10.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Voorzichtigheid noopt mij ertoe u hierover voorlopig geen verdere informatie te verstrekken, want het gaat uiteindelijk nog maar om een voorakkoord.

De vermelde maatregelen moeten nu in een collectieve arbeidsovereenkomst gegoten worden. Die CAO zou nog voor eind juni 2005 rond moeten zijn. Het vereiste minimaal aantal zal inderdaad verlaagd en op 20 werknemers gebracht worden.

Cobéprivé verwerpt dat akkoord, maar staat daarin wel alleen, want alle andere werkgeversorganisaties staan er achter.

De thans aan de gang zijnde onderhandelingen laten verhopen dat de vertegenwoordigers van de arbeiders en de bedienden een akkoord zullen bereiken, zowel met betrekking tot de verlaging van de drempel van 20 arbeiders als inzake het arbeiders- en bediendenstatuut. In dat verband streven wij ernaar alle arbeiders een bediendenstatuut te verlenen.

10.03 Camille Dieu (PS): Ik hoop dat dat voorakkoord in een echt akkoord zal uitmonden. Nu de statuten naar elkaar toegroeien, moet eveneens een signaal worden afgegeven teneinde ervoor te zorgen dat de lat hoger wordt gelegd, inzonderheid ter attentie van de actoren die aan de werkzaamheden van de daartoe opgerichte commissie zullen deelnemen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Werk over "de eerste vergadering over de eindeloopbaanproblematiek" (nr. P779)

11.01 Denis Ducarme (MR): In de Echo van 10

I' « Echo » du 10 mars dernier, je n'ai pu que m'étonner d'apprendre que les responsables de L'Union des Classes Moyennes (UCM) n'avaient pas été conviés à la réunion sur les fins de carrière.

La réaction de votre cabinet n'a plus suscité l'étonnement mais bien le malaise du président de l'UCM ainsi que de l'ensemble des indépendants et des PME.

En effet, et sur la base des ses déclarations, il semble que l'UCM se verra informée des résultats de cette réunion tandis que son équivalent flamand, l'Unizo, y était invitée.

Pourriez-vous nous fournir quelques explications sur cet incident ainsi que sur la place de l'UCM au cours des réunions à venir ?

11.02 Freya Van den Bossche, ministre (en français): Il s'agit effectivement d'un incident que je regrette également. Je dispose d'une copie de la liste des personnes ayant reçu un courrier électronique sur laquelle figure Monsieur Mené. En effet, il ne fait aucun doute que les responsables de l'UCM étaient conviés à cette réunion portant sur les fins de carrière puisqu'ils font partie du groupe des dix.

Je veillerai à comprendre ce qui s'est passé au sein de mon cabinet et je vous rassure quant à la place de l'UCM lors des prochaines réunions.

11.03 Denis Ducarme (MR): Il aurait été préférable que votre cabinet informe les classes moyennes et la presse de cet incident.

11.04 Freya Van den Bossche, ministre (en français): J'ai adressé un courrier à Madame Laruelle et à Monsieur Mené afin de leur expliquer l'incident mais j'ignorais que la presse en avait fait écho.

L'incident est clos.

12 Question de M. Benoît Drèze à la ministre de l'Emploi sur "les stages en entreprise" (n° P780)

12.01 Benoît Drèze (cdH): En commission, le 1^{er} mars, nous avons déjà pu évoquer quelques pistes pour aboutir à une solution en matière de stages en entreprise, suite à la publication récente de l'arrêté royal en cette matière.

Un point a suscité des réactions dans le corps professoral: permettre qu'un conseil en prévention ou un professeur d'un établissement scolaire se

maart jongstleden las ik tot mijn verbazing dat de leiders van de middenstandsorganisatie Union des Classes Moyennes (UCM) niet op de vergadering inzake de eindeloopbaanproblematiek werden uitgenodigd.

Mijn verbazing sloeg om in consternatie toen ik de reactie van uw kabinet vernam, een gevoel dat gedeeld werd door de voorzitter van de UCM, de zelfstandigen en de KMO's.

Uit de verklaring van uw kabinet kan men afleiden dat de UCM eenvoudigweg op de hoogte zal gehouden worden van de resultaten van deze vergadering terwijl haar Vlaamse tegenhanger, UNIZO, erop uitgenodigd werd.

Kan u me dit incident enigermate toelichten? Welke rol krijgt de UCM op de toekomstige vergaderingen toebedeeld?

11.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Het gaat inderdaad om een betreurenswaardig incident. Ik beschik over een dubbel van de lijst met de personen die een e-mail hebben ontvangen. Op die lijst komt ook de heer Mené voor. Het staat vast dat de leiders van de UCM op deze vergadering over de eindeloopbaanproblematiek waren uitgenodigd vermits ze deel uitmaken van de tien waarmee de regering onderhandelt.

Ik zal nagaan wat er op mijn kabinet is misgelopen en ik kan u geruststellen dat de UCM op de volgende vergaderingen zal worden uitgenodigd.

11.03 Denis Ducarme (MR): Het ware beter geweest dat uw kabinet de middenstand en de pers over dit voorval had ingelicht.

11.04 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Ik heb een schrijven aan mevrouw Laruelle en de heer Mené gericht om hen het voorval toe te lichten. Ik wist echter niet dat de pers hierover had bericht.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Benoît Drèze aan de minister van Werk over "de bedrijfsstages" (nr. P780)

12.01 Benoît Drèze (cdH): Onlangs werd een koninklijk besluit inzake de bedrijfsstages bekendgemaakt. Tijdens de commissievergadering van 1 maart onderzochten wij reeds een aantal mogelijke oplossingen voor deze problematiek.

Eén punt lokte reacties uit bij het lerarenkorps: de mogelijkheid dat een preventieadviseur of een leerkracht van een onderwijsinstelling het bedrijf

rende sur place, dans l'entreprise, pour effectuer l'analyse de risque. L'argumentation en matière d'analyse de risque est très complexe et les professeurs manquent de temps pour la réaliser.

Depuis quinze jours, la presse rappelle que certains directeurs, insuffisamment rassurés, continuent à suspendre les stages. Lundi, 500 étudiants du professionnel ont d'initiative manifesté dans la rue pour pouvoir reprendre les stages rapidement.

Y a-t-il eu suffisamment de concertation avec les Communautés et les Régions, ce qui a probablement été plus facile en Flandre puisqu'il s'agit d'une seule institution?

La réglementation pourrait-elle être prête pour la rentrée de septembre et un moratoire évitant des sanctions sur le terrain pourrait-il assurer que les stages puissent reprendre après les vacances de Pâques?

Une visite à Liège, de vous-même ou de votre chef de cabinet, pourrait s'avérer efficace pour témoigner de votre préoccupation pour les stagiaires. Il est important que ces jeunes puissent reprendre leurs stages.

12.02 Freya Van den Bossche, ministre (*en français*): Il y a bien eu concertation et la ministre Arena a notamment assumé une certaine coordination. Mais tout le monde n'accepte pas les pistes de solutions proposées ; or, il est difficile d'en trouver d'autres et il faudra pour cela davantage de concertation.

Des solutions doivent être trouvées avant le début de l'année scolaire car le temps presse.

Nous irons - moi-même ou mon chef de cabinet - à Liège la semaine prochaine pour comprendre les problèmes qui se posent sur place.

Un accord doit être trouvé sur le moratoire et il ne serait pas opportun d'organiser des contrôles tant que la section relative à la responsabilité des établissements d'enseignement n'est pas encore en vigueur.

12.03 Benoît Drèze (cdH): Je déduis de la coordination par Mme Arena que l'accord sera pris en consensus. Le moratoire est très utile. Des pistes alternatives sont possibles, par exemple celle des indépendants, qui n'ont pas de personnel, pour qui l'analyse de risque n'existe nécessairement pas et qui doivent faire une démarche nouvelle dans ce cadre-ci.

bezoekt om er de risicoanalyse uit te voeren. De argumentering inzake de risicoanalyse is immers erg complex en de leerkrachten kampen met tijdsgebrek.

Sinds twee weken bericht de pers dat sommige directeurs, die onvoldoende zijn gerustgesteld, de stages blijven opschorten. Maandag kwamen 500 leerlingen uit het beroepsonderwijs spontaan op straat om de spoedige hervatting van de stages te eisen.

Is er voldoende overleg gepleegd met de Gemeenschappen en de Gewesten – wat in Vlaanderen wellicht makkelijker is geweest omdat het om één en dezelfde instelling gaat?

Kan de regelgeving tegen het nieuwe schooljaar klaar zijn? Kan de invoering van een moratorium, teneinde sancties in de praktijk te voorkomen, ervoor zorgen dat de stages na de Paasvakantie kunnen worden hernomen?

Een bezoek van uw kabinetschef of uzelf aan Luik ware wellicht nuttig om te tonen dat u wel degelijk met het lot van de stagiairs bent begaan. Het is belangrijk dat zij hun stages kunnen afwerken.

12.02 Minister Freya Van den Bossche (Frans): Er is wel degelijk overleg gepleegd; minister Arena heeft de coördinatie daarvan op zich genomen. De voorgestelde oplossingen worden echter niet door iedereen aanvaard; het is evenwel moeilijk er andere aan te dragen en daarom is nog meer overleg vereist.

De tijd dringt. We moeten een oplossing vinden vóór de aanvang van het volgend schooljaar.

Ikzelf of mijn kabinetschef zullen volgende week naar Luik gaan om ter plaatse een zicht te krijgen op de problemen.

We moeten tot een akkoord komen over het moratorium en het is niet aangewezen controles uit te voeren alvorens het hoofdstuk over de aansprakelijkheid van de onderwijsinrichtingen in werking is getreden.

12.03 Benoît Drèze (cdH): Het kabinet van mevrouw Arena heeft gepoogd de zaken te coördineren. Daaruit leid ik af dat men naar een consensus streeft. Het moratorium is erg nuttig. Er zijn nog alternatieve oplossingen mogelijk, bijvoorbeeld deze van de zelfstandigen die geen personeel in dienst hebben en die niet noodzakelijk aan een risicoanalyse zijn onderworpen en in dit

Une solidarisation du coût des analyses de risque avec les fédérations d'employeurs pourrait être intéressante.

L'incident est clos.

Projets et propositions

[13] Projet de loi modifiant l'article 67 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (1589/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président**: M. Tommelein, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

13.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ces derniers temps, nous avons déjà évoqué à plusieurs reprises dans cette assemblée la qualité du travail législatif de ce gouvernement. Ce projet de loi constitue une loi de réparation d'un article de la loi-programme du 24 décembre 2002 relatif au régime d'imposition spécial des entreprises d'insertion.

Ce projet tend à réinsérer rétroactivement la disposition qui avait été abrogée. Le Vlaams Belang n'est pas opposé à certaines exonérations en faveur de l'économie sociale. Ce projet de loi exonère en outre les entreprises d'insertion de l'impôt des sociétés. Il convient néanmoins de ne pas fausser la concurrence au risque d'aggraver encore le nombre de faillites, déjà fort élevé.

13.02 Greta D'hondt (CD&V): Nous soutenons bien entendu ce projet. Il est pour le moins hallucinant de constater que la Chambre est à nouveau obligée de rectifier une erreur dans une loi-programme. A l'occasion des deux dernières lois-programmes, j'ai demandé au Président de la Chambre de nous épargner cela. Malgré la nomination d'une secrétaire d'Etat à l'Economie sociale, il reste des erreurs. (*Applaudissements du CD&V*)

Le **président**: Grâce aux efforts de Monsieur Tant, notamment, il a été convenu au sein de la commission compétente de la Chambre de ne retenir que les éléments qui ont vraiment leur place dans une loi-programme. En cas de contestation, un organe de concertation interne au Parlement

kader une nouvelle procédure doivent suivre.

De solidarisation de la charge de l'analyse de risque avec les fédérations d'employeurs peut être intéressante.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

[13] Wetsontwerp tot wijziging van artikel 67 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (1589/1-2)

Algemene besprekking

De algemene besprekking is geopend.

De **voorzitter**: De heer Tommelein, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

13.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): We hebben het de jongste tijd hier al vaker gehad over de kwaliteit van het wetgevende werk van deze regering. Dit wetsontwerp is een reparatiewet voor een artikel uit de programmawet van 24 december 2002 in verband met het bijzonder belastingregime van inschakelbedrijven.

Dit ontwerp wil de opgeheven bepaling retroactief opnieuw invoeren. Het Vlaams Belang heeft op zich geen probleem met een aantal vrijstellingen voor de sociale economie. In dit wetsontwerp worden de inschakelbedrijven bijkomend vrijgesteld van vennootschapsbelasting. In tijden van hoge faillissementscijfers moet men toch oppassen voor concurrentievervalsing.

13.02 Greta D'hondt (CD&V): Wij keuren dit ontwerp uiteraard goed. Het is stilaan wel hallucinant te noemen dat de Kamer andermaal een fout in een programmawet moet rechtzetten. Ik heb bij de twee laatste programmawetten de Kamervoorzitter opgeroepen om ons dit te besparen. Zelfs nu we een staatssecretaris voor Sociale Economie hebben, zijn er nog altijd fouten te betreuren. (*Applaus van CD&V*)

De **voorzitter**: Dankzij les efforts de Monsieur Tant, notamment, il a été convenu au sein de la commission compétente de la Chambre de ne retenir que les éléments qui ont vraiment leur place dans une loi-programme. En cas de contestation, un organe de concertation interne au Parlement

devra clarifier la situation. Il n'y a pas d'objections à créer des lois mosaïques mais la procédure de la loi-programme a régulièrement conduit à des incidents d'ordre légitique. La proposition fait à présent le partage entre ce qui est lié au budget et ce qui ne l'est pas. Nous pourrons procéder au vote sous peu. Le gouvernement a d'ailleurs marqué son accord. Le Parlement a été entendu.

Le président: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1589/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé. Dans le rapport, des corrections de texte ont été apportées à l'article 3. Je le répète pour la centième fois : on dit, en français, « la présente loi produit ses effets » et non pas « entre en vigueur ». En néerlandais, la formule est dès lors la suivante « deze wet heeft uitwerking met ingang van ». Ces corrections de texte figurent également dans le rapport de M. Tommelein.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article, avec corrections de texte.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[14] Projet de loi modifiant l'article 205, § 2 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de revenus déductibles des bénéfices imposables (1608/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

14.01 Bart Tommelein, rapporteur: Je me réfère de nouveau au rapport écrit. Celui-ci a été modifié sur un point aujourd'hui, à la demande de M. Carl Devlies. La version corrigée a été distribuée.

14.02 Carl Devlies (CD&V): Ce projet de loi tend à la suppression de la limitation des bénéfices de certaines dépenses rejetées qui sont prises en compte pour la déduction des revenus définitivement taxés, à savoir la déduction RDT, et

van de programmawet heeft regelmatig aanleiding gegeven tot 'legistieke ongelukjes'. Nu komt er volgens het voorstel een shifting tussen wat budgetair gebonden is en wat niet. We zullen hierover binnenkort kunnen stemmen. De regering gaat overigens akkoord. Het Parlement heeft ter zake gehoor gekregen.

De voorzitter: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1589/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend. Op artikel 3 heeft men in het verslag tekstverbeteringen aangebracht. Voor de honderdste keer zeg ik hier, on dit en français "... la présente loi produit ses effets..." et non pas "entre en vigueur". In het Nederlands is dit dan: "... deze wet heeft uitwerking met ingang van...". Dit zijn tekstverbeteringen die ook in het verslag staan van de heer Tommelein.

De artikelen 1 tot 3, met tekstverbeteringen, worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[14] Wetsontwerp tot wijziging van artikel 205, § 2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake aftrekken van de belastbare winst (1608/1-2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

14.01 Bart Tommelein, rapporteur: Ik verwijst opnieuw naar het schriftelijk verslag. Het verslag is vandaag op vraag van de heer Devlies op één punt gewijzigd. Het verbeterde verslag werd uitgedeeld.

14.02 Carl Devlies (CD&V): Dit wetsontwerp wil de beperking afschaffen van de winst met bepaalde verworpen uitgaven die in aanmerking komt voor de aftrek van de definitief belast inkomsten, de zogenaamde DBI-aftrek. Dit gebeurt naar

ce à la suite d'une remarque émise par la Commission européenne. Le commentaire à l'article 2 précise que le gouvernement maintient la limitation des bénéfices de certaines dépenses rejetées pour les dividendes RDT s'ils ont été attribués par des filiales établies en dehors de l'Espace économique européen (EEE). Lorsqu'une filiale belge est implantée à l'intérieur de cet Espace, la limitation pour les dividendes octroyés à une société mère belge ne sera plus d'application à partir de l'exercice fiscal 2005.

L'avant-projet de loi précise également qu'il s'agit de dividendes qui sont attribués par une filiale implantée dans un Etat membre de l'Espace économique européen, de sorte qu'il ne doit pas s'agir de dividendes alloués par une filiale installée dans un autre Etat membre de l'EEE.

Les dividendes internes belges et les dividendes intracommunautaires sont donc traités sur un pied d'égalité. Le projet de loi a été modifié parce que le Conseil d'Etat ne souhaitait pas que les dividendes internes belges soient inclus dans la suppression de la limitation du bénéfice sur certaines dépenses rejetées qui entrent en ligne de compte pour la déduction RDT. L'article modifié dispose à présent que les diminutions ne s'appliquent pas à certains revenus octroyés par une filiale établie dans l'Union européenne.

Cette disposition est contraire à la définition d'une filiale qui figure dans la directive du 23 juillet 1990. Dans la directive société mère-filiale, cette dernière est définie en fonction de la première. Toute société d'un Etat membre qui respecte les dispositions légales et qui possède une participation d'au moins 20 pour cent dans le capital d'une autre société, est une société mère.

La référence à la directive ne contribue pas à la lisibilité de la loi. Selon celle-ci, la suppression de la limitation du bénéfice sur certaines dépenses rejetées ne s'applique qu'aux dividendes provenant d'une filiale établie dans un Etat membre différent de celui de la société mère. Les dividendes internes belges font ainsi l'objet d'un traitement fiscal moins favorable, ce qui est contraire à l'objectif tel qu'il est défini dans les développements.

Le texte légal ne requiert pas d'interprétation lorsqu'il est clair. Notre groupe s'abstiendra par conséquent lors du vote sur ce projet de loi.

aanleiding van een opmerking van de Europese Commissie. De regering behoudt, luidens artikel 2 van de toelichting, de beperking van de winst met bepaalde verworpen uitgaven voor DBI-dividenden als ze worden toegekend door dochterondernemingen die gevestigd zijn buiten de Europese Economische Ruimte (EER). Wanneer een Belgische dochteronderneming binnen de EER is gevestigd zal de beperking voor dividenden, uitgekeerd aan een Belgische moederonderneming, niet meer van toepassing zijn vanaf aanslagjaar 2005.

Het voorontwerp van wet bepaalt eveneens dat het gaat om dividenden die toegekend zijn door een dochteronderneming die gevestigd is in een lidstaat van de EER, zodat het dus niet moet gaan om dividenden die verleend zijn door een dochteronderneming die gevestigd in een andere lidstaat van de EER.

Intern Belgische dividenden en intracommunautaire dividenden worden dus op gelijke voet behandeld. Het wetsontwerp werd gewijzigd omdat de Raad van State niet wou dat intern Belgische dividenden mee begrepen zouden worden in de afschaffing van de beperking van de winst op bepaalde verworpen uitgaven die in aanmerking komen voor de DBI-aftrek. Het gewijzigde artikel bepaalt nu dat de verminderingen niet van toepassing zijn op bepaalde inkomsten die worden verleend door een dochteronderneming die is gevestigd in de Europese Unie.

Deze bepaling conflicteert met de definitie van een dochteronderneming uit de richtlijn van 23 juli 1990. In de moeder-dochterrichtlijn wordt de dochteronderneming gedefinieerd in functie van de moederonderneming. Iedere vennootschap van een lidstaat die aan de wettelijke bepalingen voldoet en die een deelname van minstens 20 procent van het kapitaal van een andere vennootschap bezit, is een moederonderneming.

De verwijzing naar deze richtlijn komt de leesbaarheid van de wet niet ten goede. Volgens de wet is de afschaffing van de beperking van de winst op bepaalde verworpen uitgaven enkel van toepassing op dividenden die afkomstig zijn van een dochteronderneming die gevestigd is in een andere lidstaat dan de moederonderneming. Hierdoor krijgen intern Belgische dividenden een minder gunstige fiscale behandeling, wat in strijd is met de bedoeling die wordt verwoord in de memorie van toelichting.

Een duidelijke wettekst behoeft echter geen interpretatie. Onze fractie zal dan ook zich onthouden bij de stemming van dit wetsontwerp.

(Applaudissements sur les bancs du CD&V)

(Applaus van CD&V)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

De **voorzitter** : Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1608/1)

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1608/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

A l'article 2, quelques corrections bénignes ont été apportées dans le texte français. Ainsi, à la deuxième ligne, il faut lire "(...) les lois du 28 juillet 1992 et du 20 décembre 1995 (...)".

Aan de Franse tekst van artikel 2 werden enkele kleine wijzigingen aangebracht. De tweede regel luidt als volgt "(...) les lois du 28 juillet 1992 et du 20 décembre 1995(...)".

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article avec corrections de texte.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen met tekstcorrecties.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 Projet de loi contenant le plafonnement de la taxe sur les opérations de bourse (1609/1-2)

15 Wetsontwerp houdende de plafonnering van de taks op de beursverrichtingen (1609/1-2)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

15.01 Annemie Roppe, rapporteur: Ce projet de loi vise à apporter quelques corrections à la loi-programme de décembre 2004. Lors de l'examen de la loi-programme, le ministre avait déjà indiqué que la loi pourrait être modifiée à l'issue de concertations avec le secteur financier. Il proposait de ne pas supprimer les plafonds existants pour la taxe boursière, mais, au contraire, de les doubler. La suppression des plafonds favoriserait une nouvelle fuite de capitaux à l'étranger. La mesure s'appliquera avec effet rétroactif à partir du 1^{er} janvier 2004.

15.01 Annemie Roppe, rapporteur: Dit wetsontwerp heeft tot doel enkele verbeteringen aan te brengen aan de programmawet van december 2004. De minister had er bij de besprekking van de programmawet al op gewezen dat wijzigingen aan de wet mogelijk waren na overleg met de financiële sector. Hij stelde voor de bestaande plafonds van de beurstaks niet af te schaffen, maar wel te verdubbelen. Een opheffing van de plafonds zou de kapitaalvlucht naar het buitenland terug aansporen. De maatregel wordt met terugwerkende kracht toegepast vanaf 1 januari 2004.

Le projet de loi a été adopté par 10 voix et 4 abstentions. Il est sans doute indiqué de prêter davantage d'attention à la structure des projets de loi, pour que de telles corrections ne soient plus requises.

Het wetsontwerp werd goedgekeurd met 10 stemmen bij 4 onthoudingen. Het is wellicht aan te raden om meer aandacht te besteden aan de opbouw van een wetsontwerp, zodat verbeteringen zoals deze niet meer nodig zijn.

15.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Cette modification constitue en fait une correction de la

15.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Ook dit is een correctie op de programmawet van 2004. De

loi-programme de 2004. Le rapporteur a déjà signalé l'effet pervers que la loi aurait pu avoir si nous n'y avions pas apporté de corrections. La précipitation avec laquelle la loi-programme a été traitée ne constitue pas un exemple de bonne gouvernance.

Le président : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1609/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

16 Projet de loi modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnisation en cas de détention préventive inopérante, modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle (1317/1-10)

- Proposition de loi modifiant l'article 28 de la loi relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante (831/1-2)

16.01 Alain Courtois, rapporteur : Je me réfère au rapport écrit.

16.02 Tony Van Parys (CD&V) : La semaine dernière, le CD&V a souligné les graves erreurs contenues dans ce projet de loi relative à la détention préventive. Si le texte initial était devenu loi, il aurait fallu remettre de grands criminels en liberté après un mois de détention préventive. Les amendements déposés par l'opposition ont été adoptés en commission par la majorité. Ceci prouve une fois de plus la négligence dont le gouvernement violet fait montre dans le cadre du travail législatif.

Discussion des articles

Nous reprenons la discussion des articles du projet

rapporteur wees al op de mogelijke gevolgen van deze wet indien er geen verbeteringen werden aangebracht. De snelle afhandeling van de programmawet getuigde niet echt van een behoorlijk bestuur.

De voorzitter : Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1609/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor de onwerkadige voorlopige hechtenis, tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en tot wijziging van sommige artikelen van het Wetboek van Strafvordering (1317/1-10)

- Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 28 van de wet betreffende de vergoeding voor de onwerkzame voorlopige hechtenis (831/1-2)

16.01 Alain Courtois (MR) : Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

16.02 Tony Van Parys (CD&V) : Vorige week wees CD&V erop dat dit wetsontwerp inzake de voorlopige hechtenis ernstige fouten bevatte. Indien de oorspronkelijke tekst wet zou zijn geworden, had men zware criminelen in voorlopige hechtenis na één maand weer moeten vrijlaten. De amendementen die door de oppositie werden ingediend, werden door de meerderheid in de commissie goedgekeurd. Dit bewijst nogmaals dat de paarse regering slordig omgaat met wetgevend werk.

Bespreking van de artikelen

Wij hervatten de bespreking van de artikelen van

de loi modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnisation en cas de détention préventive inopérante, modifiant la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et modifiant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle (n°s 1317/1-10) renvoyé en commission le 10 mars 2005.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1317/10)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et certaines dispositions du Code d'instruction criminelle".

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[17] Projet de loi relatif à la protection des sources journalistiques (24/18-20)

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 9 mars 2005, je vous propose, en dérogeant à l'article 87 du Règlement, de tenir une discussion générale.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

17.01 Tony Van Parys, rapporteur: Je réfère à mon rapport écrit.

17.02 Patrick De Groote (N-VA): Il est regrettable que la Justice demande toujours à des journalistes de divulguer leurs sources, contrairement à la jurisprudence claire de la Cour européenne des Droits de l'Homme (CEDH). Ce jour est important pour le monde du journalisme et je me réjouis du fait que les lignes directrices de la proposition de loi Bourgeois initiale aient été maintenues après le débat dans les deux assemblées. Néanmoins, le texte de la Chambre avait une portée plus large.

J'ai retiré mes amendements parce qu'ils ne

het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor de onwerkadige voorlopige hechtenis, tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en tot wijziging van sommige artikelen van het Wetboek van Strafvordering (nrs. 1317/1-10) teruggestuurd naar de commissie op 10 maart 2005.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking. (Rgt 85, 4) (1317/10)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering".

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

De besprekking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[17] Wetsontwerp tot bescherming van de journalistieke bronnen (24/18-20)

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 9 maart 2005 stel ik u voor, in afwijking van artikel 87 van het Reglement, een algemene besprekking te houden.

Algemene besprekking

De algemene besprekking is geopend.

17.01 Tony Van Parys, rapporteur: Ik verwijss naar mijn schriftelijk verslag.

17.02 Patrick De Groote (N-VA): Het is betreurenswaardig dat journalisten nog altijd door het gerecht gevraagd worden hun bronnen prijs te geven, in strijd met duidelijke rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM). Dit is een belangrijke dag voor de journalistiek en ik ben verheugd dat de grote lijnen van het oorspronkelijke wetsvoorstel-Bourgeois na de besprekking in beide Kamers behouden gebleven zijn. De tekst van de Kamer was niettemin ruimer.

Ik heb mijn amendementen ingetrokken omdat zij te

bénéficiaient pas d'un appui suffisant et afin de ne pas ralentir inutilement la procédure. Je voudrais toutefois souligner une fois de plus l'observation du Conseil d'État, selon laquelle la protection des sources ne peut être réservée aux seuls journalistes professionnels. Ce serait contraire à l'article 25 de la Constitution et à la jurisprudence de la CEDH. Les indépendants sont de plus en plus nombreux à être actifs dans le métier. Certains ont le statut d'indépendant à titre complémentaire et bénéficient de la protection de la nouvelle loi à ce titre. Cependant, ils sont nombreux aussi à travailler ni comme salarié, ni comme indépendant, parce que la rédaction d'articles n'est rien d'autre pour eux qu'un hobby. Cette dernière catégorie n'est pas protégée par la loi. Il aurait mieux valu utiliser dans l'article 2 la définition de « journalistes agréés détenteurs d'une carte de presse ». Cette loi constitue une étape importante, mais elle recelait un plus grand potentiel.

Le président: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (24/18)

Le projet de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Projet de loi relatif à l'application du protocole additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application de l'article III, paragraphes 1er et 4, du Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires (1487/1-4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

18.01 Jean-Claude Maene, rapporteur: La Belgique est le dernier Etat de l'Union européenne à notifier la transposition du protocole dans sa législation nationale. Ce projet complète la loi du 20

weinig steun genoten en om de procedure niet nodeeloos te vertragen. Toch wil ik nogmaals wijzen op de opmerking van de Raad van State, dat de bescherming niet voorbehouden kan blijven voor de beroepsjournalisten alleen. Dit zou strijdig zijn met artikel 25 van de Grondwet en met de rechtspraak van het EHRM. Er zijn meer en meer freelancers actief in het beroep, niet alleen als zelfstandigen in bijberoep of in loondienst, maar die alleen als hobby schrijven. Deze laatste categorie wordt nu niet beschermd door de wet. Het ware beter geweest om in artikel 2 de bescherming toe te kennen aan alle erkende journalisten met een perskaart. Deze wet is een mijlpaal, maar er zat meer in.

De voorzitter: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (24/18)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsontwerp betreffende de toepassing van het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, ledens 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens (1487/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

18.01 Jean-Claude Maene, rapporteur: België is de laatste lidstaat van de Europese Unie die de omzetting van het protocol in de nationale wetgeving bekendmaakt. Dit ontwerp vervolledigt

juillet 1978 et permet à l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) de s'assurer qu'il n'y a ni matière ni activité nucléaires non déclarées.

La Belgique dispose du personnel suffisant pour appliquer ce projet de loi. Par ailleurs les sites de la Défense et de l'OTAN ne sont pas concernés. Ce projet a été adopté à l'unanimité par la commission.

Le président : Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1487/4)

Le projet de loi compte 19 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[19] Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004 (1616/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1616/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

de wet van 20 juli 1978 en biedt het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA) de mogelijkheid zich ervan te vergewissen dat er geen kernmateriaal of –activiteiten zijn die niet worden aangegeven.

België beschikt over voldoende personeel om het wetsontwerp in uitvoering te brengen. Bovendien vallen de sites van de NAVO en Landsverdediging niet onder deze bepalingen. Het ontwerp werd met eenparigheid van stemmen door de commissie aangenomen.

De voorzitter : Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1487/4)

Het wetsontwerp telt 19 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[19] Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (1616/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1616/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubai le 8 mars 2004 (1617/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1617/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1617/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1618/1)

21 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake persistente organische stoffen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1618/1)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (1618/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

22 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 (1619/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1619/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

23 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines, signée à Manille le 7 décembre 2001 (1620/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1618/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

22 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (1619/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1619/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

23 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filipijnen, ondertekend te Manilla op 7 december 2001 (1620/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1620/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

24 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'Australie, signée à Canberra le 20 novembre 2002 (1621/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1621/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

25 Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1622/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1620/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

24 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Australië, ondertekend te Canberra op 20 november 2002 (1621/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1621/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

25 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1622/1)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1622/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1622/1)

Aucun amendement n'a été déposé.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

Er werden geen amendementen ingediend.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

[26] Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, faite à New York le 15 décembre 1997 (1623/1)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1623/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1623/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[27] Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération policière, signé à Vilnius le 19 novembre 2003 (1624/1)

[27] Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Litouwen, betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Vilnius op 19 november 2003 (1624/1)

Discussion générale

Algemene bespreking

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1624/1)

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1624/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[28] Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sarajevo le 3 mars 2004 (1649/1)

[28] Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (1649/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1649/1)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1649/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[29] Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le

[29] Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag inzake de overbrenging van gevonniste

18 décembre 1997 (1650/1)

personen, gedaan te Straatsburg op
18 december 1997 (1650/1)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Algemene besprekking

De algemene besprekking is geopend.

Quelqu'un demande-t-il la parole? (Non)

Vraagt iemand het woord? (Nee)

La discussion générale est close.

De algemene besprekking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1650/1)

Besprekking van de artikelen

Wij vatten de besprekking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking. (Rgt 85, 4) (1650/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De besprekking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

30 Agenda

30.01 Paul Tant (CD&V): Etant donné que la Conférence des présidents a été avancée d'un jour, elle n'a pas pu discuter de l'inscription à l'ordre du jour de l'interpellation relative au statut des mandataires locaux. Il s'agit d'un problème urgent. En tant que président de la commission de l'Economie, je demande que l'interpellation soit inscrite à l'ordre du jour de cette commission pour la semaine prochaine.

30 Agenda

30.01 Paul Tant (CD&V): Doordat de Conferentie van Voorzitters met een dag werd vervroegd, kon de agendering van de interpellatie over het statuut van lokale mandatarissen er niet aan bod komen. Het gaat om een dringende kwestie. Als voorzitter van de commissie Bedrijfsleven vraag ik dat de interpellatie volgende week op de agenda van die commissie zou komen.

Le président: Je pense que cette demande est raisonnable. La Conférence aurait en principe de toute manière approuvé l'inscription à l'ordre du jour. M. Tant doit néanmoins se concerter avec le ministre compétent pour se mettre d'accord sur l'heure et le lieu.

De voorzitter: Ik vind dat een redelijk verzoek. De Conferentie zou normaal toch ingestemd hebben met de agendering. De heer Tant moet met de bevoegde minister wel afspreken over uur en plaats.

31 Visite d'une délégation du Parlement du Vietnam

31 Delegatie van het parlement van Vietnam

Le président : Je salue la présence à la tribune d'une délégation du Parlement du Vietnam conduite par son président (*Applaudissements sur tous les bancs*).

De voorzitter: Ik verwelkom de leden van de delegatie van het parlement van Vietnam, die zich op dit ogenblik in de tribune bevindt. (*Applaus op alle banken*).

32 Nomination d'un membre suppléant de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat (1640/1)

32 Benoeming van een plaatsvervangend lid van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (1640/1)

Conformément à l'article 38 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, il appartient à la Chambre de nommer, avec une majorité des deux tiers des suffrages, un membre non-notaire externe suppléant de la commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat, à la suite de la démission de Mme Kristine Kloeck.

Un appel aux candidats a été publié au Moniteur belge du 24 janvier 2005.

Ont introduit leur candidature dans le délai prescrit:

- M. Johan Pieters, directeur au SPF Finances;
- M. Yves Teughels, avocat;
- Mme Isabelle Traest, avocate.

Candidats qui avaient présenté leur candidature lors de l'appel précédent:

- M. Christoph Castelein, assistant à la Faculté de Droit de la KUL;
- M. Pieter Soens, avocat;
- M. Jacques Van den Abeele, réviseur d'entreprises.

La liste des candidats a été distribuée. (1640/1)

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Mmes Anne Barzin et Greet van Gool sont désignées pour dépouiller les scrutins.

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Je rappelle qu'il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi. Sont nuls, les suffrages exprimés en faveur de plus d'un candidat.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Overeenkomstig artikel 38 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, moet de Kamer, met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen, een plaatsvervangend extern lid niet-notaris van de Nederlandstalige benoemingscommissie voor het notariaat benoemen, ten gevolge van het ontslag van mevrouw Kristine Kloeck.

Een oproep tot kandidaten werd in het Belgisch Staatsblad van 24 januari 2005 gepubliceerd.

Hebben hun kandidatuur in de voorgeschreven termijn ingediend:

- De heer Johan Pieters, directeur bij de FOD Financiën;
- De heer Yves Teughels, advocaat;
- Mevrouw Isabelle Traest, advocaat.

Kandidaten die hun kandidatuur hadden ingediend ten gevolge van de vorige oproep:

- De heer Christoph Castelein, assistent aan de Faculteit Rechtsgeleerdheid van de KUL;
- De heer Pieter Soens, advocaat;
- De heer Jacques Van den Abeele, bedrijfsrevisor.

De kandidatenlijst werd rondgedeeld. (1640/1)

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

De dames Anne Barzin en Greet van Gool worden aangesteld om de stemmen op te nemen.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en het aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik wijs erop dat om te stemmen men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatst. Zijn ongeldig de stemmen uitgebracht op meer dan één kandidaat.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te

roepen.

Il est procédé à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne? (*Oui*) Heeft iedereen gestemd? (*Ja*)

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement. De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stempneming.

33 Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Votes nominatifs

34 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Bert Schoofs sur "le prix relativement élevé du gaz naturel fourni aux entreprises limbourgeoises" (n° 539)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 9 mars 2005.

Une motion de recommandation (MOT n 539/1) a été déposée par M. Bert Schoofs et Mme Frieda Van Themsche.

34.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): Les entreprises limbourgeoises, représentées par les organisations patronales VKW et Unizo, souhaitent attirer l'attention sur le problème des prix élevés du gaz naturel. Je demande dans ma motion une réduction des prix du gaz naturel pour les sociétés limbourgeoises. Aucune motion pure et simple n'ayant été déposée, j'ose espérer que la majorité votera ma motion et je l'invite à le faire. Le risque de retombées politiques est inexistant en la matière. Le Limbourg doit faire face à une multiplication des faillites et à un taux de chômage particulièrement élevé, et serait bien aise du soutien de la Chambre dans son ensemble. (*Applaudissements*)

Le président:

33 Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Naamstemmingen

34 Motie ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Bert Schoofs over "de relatief hoge prijzen van aardgas voor de Limburgse bedrijven" (nr. 539)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw van 9 maart 2005.

Een motie van aanbeveling werd ingediend (MOT nr. 539/1) door de heer Bert Schoofs en mevrouw Frieda Van Themsche. Er werd geen eenvoudige motie ingediend.

34.01 Bert Schoofs (Vlaams Belang): De Limburgse bedrijven vragen via de werkgeversorganisaties VKW en Unizo aandacht voor het probleem van de hoge aardgaslijnen. Met mijn motie vraag ik de aardgaskosten voor de Limburgse bedrijven te verlagen. Omdat er geen eenvoudige motie is ingediend, hoop en vraag ik dat de meerderheid mijn motie zou goedkeuren. Dat kan in geen geval politieke schade berokkenen. Limburg kampt met veel faillissementen en een grote werkloosheid en kan dus kamerbrede steun gebruiken. (*Applaus*)

De voorzitter:

(Stemming/vote 1)		
		Oui
Ja	43	
Nee	91	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

(Stemming/vote 1)		
		Oui
Ja	43	
Nee	91	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	134	Total

En conséquence, la motion de recommandation est rejetée.

34.02 Melchior Wathelet (cdH): Le groupe cdH a voulu voter contre.

35 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Carl Devlies sur "le domaine "Les Dolimarts" à Vresse-sur-Semois" (n° 545)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 9 mars 2005.

Deux motions ont été déposées (MOT n(545/1):
- une motion de recommandation a été déposée par MM. Carl Devlies et Hendrik Bogaert;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Luk Van Biesen, Luc Gustin, Bart Tommelein et Jacques Chabot.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

35.01 Carl Devlies (CD&V): J'ai retiré ma motion puisqu'elle est devenue sans objet. La semaine prochaine, il y a aura en effet en commission des Finances une discussion et un vote sur une résolution au contenu identique.

36 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "les transferts financiers en matière d'allocations familiales" (n° 544)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 9 mars 2005.

Deux motions ont été déposées (MOT n(544/1):
- une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'hondt;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Danielle Van Lombeek-Jacobs et M. David Geerts.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Bijgevolg wordt de motie van aanbeveling verworpen.

34.02 Melchior Wathelet (cdH): De cdH-fractie wilde tegen stemmen.

35 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Carl Devlies over "het domein "Les Dolimarts" te Vresse-sur-Semois" (nr. 545)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 9 maart 2005.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 545/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Carl Devlies en Hendrik Bogaert;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Luk Van Biesen, Luc Gustin, Bart Tommelein en Jacques Chabot.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

35.01 Carl Devlies (CD&V): Ik heb mijn motie ingetrokken omdat ze zonder voorwerp is. Volgende week wordt in de commissie voor de Financiën over een resolutie gedebatteerd en gestemd met dezelfde inhoud.

36 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "geldstromen gezinsbijslagen" (nr. 544)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 9 maart 2005.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 544/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'hondt;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Danielle Van Lombeek-Jacobs en de heer David Geerts.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

36.01 Greta D'hondt (CD&V): Une analyse des chiffres révèle que la Wallonie et Bruxelles accordent davantage d'allocations majorées pour des enfants d'invalides que la Flandre. Il est inutile d'invoquer le tissu économique historique car les chiffres indiquent qu'il ne s'agit nullement d'invalides plus âgés. C'est pourquoi j'ai demandé au ministre dans mon interpellation de nous exposer les raisons objectives de cette différence. Un débat sur les flux financiers n'est possible qu'à la condition de disposer de chiffres objectifs. Le ministre n'était pas en mesure de nous les donner mais il est disposé à examiner le problème. Ma motion vise à l'y inciter. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V et du Vlaams Belang*)

Le président:

(Stemming/vote 2)

Ja	89	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

36.01 Greta D'hondt (CD&V): Uit een cijferanalyse blijkt dat er in Wallonië en Brussel meer verhoogde kinderbijslagen voor kinderen van invaliden worden uitgereikt dan in Vlaanderen. Verwijzingen naar het historische economische weefsel gaan niet op, want uit de cijfers blijkt dat het helemaal niet om oudere invaliden gaat. In mijn interpellatie vroeg ik de minister daarom naar de objectieve redenen voor de verschillen. Een debat over de geldstromen kan alleen als er objectieve cijfers vorhanden zijn. De minister kon die niet geven, maar wil het probleem wel laten onderzoeken. Met mijn motie wil ik de minister daartoe aanzetten. (*Applaus CD&V en Vlaams Belang*)

De voorzitter:

(Stemming/vote 2)

Ja	89	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Bijgevolg wordt de eenvoudige motie aangenomen.

37 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Pieter De Crem sur la problématique des organes d'information (écrite et audiovisuelle) de l'armée belge et les problèmes de personnel qui s'y posent" (n° 542)
- M. Luc Sevenhans sur "son attitude à l'égard du Service Image et Relations publiques" (n° 553)

37 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Pieter De Crem over "de problematiek van de voorlichtingsorganen van het Belgisch leger (geschreven en audiovisueel) en de personeelsproblematiek die zich aldaar voltrekt" (nr. 542)
- de heer Luc Sevenhans over "zijn houding ten aanzien van de dienst Imago en Public Relations" (nr. 553)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 9 mars 2005.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 9 maart 2005.

Trois motions ont été déposées (MOT n(542/1) :

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 542/1):

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans, Staf Neel et Ortwin Depoortere;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Alain Mathot.

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans, Staf Neel en Ortwin Depoortere;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Alain Mathot.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswegen voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

déclaration avant le vote ?

37.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le ministre de la Défense use et abuse des magazines d'information de l'armée pour en faire son propre outil de propagande. Alors que le département de la Défense est obligé de réaliser des économies à tous les niveaux, y compris sur le plan de l'entraînement des militaires, le service d'information et de relations publiques voit son budget augmenter de 16%. Ma motion vise à élaborer un code de déontologie pour le service des relations publiques. (*Applaudissements*)

Le président:

(Stemming/vote 3)		
	Oui	Non
Ja	90	
Nee	49	
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

38 Résultat du scrutin pour la nomination d'un membre "non-notaire" externe suppléant de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat (1640/1)

Votants: 112
Blancs ou nuls: 5
Valables: 107
Majorité des 2/3: 72

Les votes de préférence suivants ont été recensés :

M. Johan Pieters obtient 1 suffrage
M. Yves Teughels obtient 83 suffrages
Mme Isabelle Traest obtient 23 suffrages

M. Yves Teughels ayant obtenu la majorité des deux tiers des suffrages, est proclamé membre "non-notaire" externe suppléant de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat.

39 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Pieter De Crem sur "le nombre croissant d'interventions clientélistes du ministre de la Défense" (n° 546)

37.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De minister van Defensie gebruikt en misbruikt de informatiebladen van het leger als persoonlijk propagandamateriaal. Overal moet Defensie bezuinigen, zelfs op de trainingen van de militairen, maar de dienst Informatie en Public Relations krijgt een budgetverhoging van 16 procent! Met mijn motie beoog ik een deontologische code voor de dienst PRI. (*Applaus*)

De voorzitter:

(Stemming/vote 3)		
	Oui	Non
Ja	90	
Nee	49	
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

38 Uitslag van de geheime stemming voor de benoeming van een plaatsvervangend extern lid "niet-notaris" van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (1640/1)

Stemmen: 112
Blanco of ongeldig: 5
Geldig: 107
2/3 meerderheid: 72

De volgende voorkeurstemmen werden geteld:

De heer Johan Pieters behaalt 1 stem.
De heer Yves Teughels behaalt 83 stemmen.
Mevrouw Isabelle Traest behaalt 23 stemmen.

De heer Yves Teughels die de tweederde meerderheid van de stemmen heeft behaald, is uitgeroepen tot plaatsvervangend extern lid "niet-notaris" van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat.

39 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Pieter De Crem over "de klachten van toenemend dienstbetoon door de minister van Landsverdediging" (nr. 546)

- M. Staf Neel sur "l'amnistie dont ont bénéficié des sous-officiers de carrière par suite d'une intervention personnelle du ministre" (n° 547)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 9 mars 2005.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 546/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Theo Kelchtermans et Pieter De Crem;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Staf Neel et Luc Sevenhans;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Alain Mathot et David Geerts.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

39.01 Pieter De Crem (CD&V): Nous avons déposé une motion de recommandation concernant la permanence sociale du ministre de la Défense à Wavre. Il n'existe toujours pas de journées de permanence sociale équivalentes en Brabant flamand alors que 60 pour cent des recrues sont néerlandophones. Il serait dès lors utile d'organiser également des journées de permanence sociale à Hal et Louvain.

Un nouveau cas navrant d'intervention du ministre nous est par ailleurs revenu. Le ministre Flahaut a contribué à lui tout seul à ce que Mme Lizin ne doive pas renoncer à son siège de présidente du Sénat. Vive l'Etat PS !

39.02 Staf Neel (Vlaams Belang): Nous recevons de plus en plus de plaintes de militaires relatives aux interventions politiques du ministre de la Défense. Ses interventions personnelles vont trop loin.

Le président:

(Stemming/vote 4)		
Ja	89	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par

- de heer Staf Neel over "amnestie aan beroepsdienstbetroeden wegens persoonlijke tussenkomst van de minister" (nr. 547)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 9 maart 2005.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 546/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Theo Kelchtermans en Pieter De Crem;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Staf Neel en Luc Sevenhans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Alain Mathot en David Geerts.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

39.01 Pieter De Crem (CD&V): Wij hebben een motie van aanbeveling ingediend naar aanleiding van het dienstbetoon van de minister van Defensie op zijn zitdag in Waver. Er zijn nog altijd geen gelijkaardige dienstbetoondagen in Vlaams-Brabant, terwijl 60 procent van de rekruten Nederlandstalig is. Daarom zou het nuttig zijn om ook dienstbetoondagen te organiseren in Halle en Leuven.

Er is trouwens een nieuw schrijnend geval van dienstbetoon bekend geraakt. Minister Flahaut heeft er in zijn eentje voor gezorgd dat mevrouw Lizin haar voorzittersstoel in de Senaat niet hoeft te verlaten. Leve de PS-staat!

39.02 Staf Neel (Vlaams Belang): Steeds vaker bereiken ons klachten van militairen over het politiek dienstbetoon van de minister van Defensie. Zijn persoonlijke tussenkomsten gaan te ver.

De voorzitter:

(Stemming/vote 4)		
Ja	89	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg

conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

40 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Luc Sevenhans sur "le rappel des attachés militaires" (n° 550)
- M. Patrick De Groote sur "le rappel des attachés militaires" (n° 554)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 9 mars 2005.

Deux motions ont été déposées (MOT nr. 550/1):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Staf Neel;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Alain Mathot, Mohammed Boukourna et David Geerts.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

40.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le ministre de la Défense défraie la chronique toutes les semaines. Il a fait la une des journaux pas moins de 42 fois ! Sa dernière gaffe est d'avoir rappelé des attachés militaires ; il ne conserve des attachés que dans ses lieux de villégiature favoris. Heureusement, le premier ministre a estimé lui aussi que cette fois, M. Flahaut avait passé les bornes et, finalement, un compromis consistant à désigner des attachés militaires volants a été conclu.

Il est grand temps de rappeler le ministre de la Défense à l'ordre. Dans ma motion modeste, je demande que la prochaine fois qu'il a une idée de ce genre, il se concerte d'abord avec l'ensemble de ses collègues du gouvernement.

(Applaudissements)

Le président:

(Stemming/vote 5)

Ja	90	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

40 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Luc Sevenhans over "het terugroepen van de militaire attachés" (nr. 550)
- de heer Patrick De Groote over "het terugroepen van de militaire attachés" (nr. 554)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 9 maart 2005.

Twee moties werden ingediend (MOT n(550/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Staf Neel;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Alain Mathot, Mohammed Boukourna en David Geerts.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

40.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De minister van Defensie staat elke week in de belangstelling. Er verscheen in de pers al 42 keer een hoofdartikel over hem. Zijn laatste blunder is het terugroepen van militaire attachés; hij behoudt slechts attachés op zijn geliefde reisbestemmingen. Gelukkig vond ook de eerste minister dit te ver gaan en werd er een compromis van vliegende militaire attachés bereikt.

Het is de hoogste tijd om de minister tot de orde te roepen. Met mijn bescheiden motie vraag ik dat hij, als hij nog eens een idee heeft, eerst overleg zou plegen binnen de regering. (Applaus)

De voorzitter:

(Stemming/vote 5)

Ja	90	Oui
Nee	49	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

41 Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Francis Van den Eynde sur "la menace de famine au Niger" (n° 523)
- M. Roel Deseyn sur "la menace de famine au Niger" (n° 552)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 9 mars 2005.

Trois motions ont été déposées (MOT n° 523/1) :

- une première motion de recommandation a été déposée par Mme Nathalie Muylle et MM. Roel Deseyn et Herman Van Rompu;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Guido Tastenhoye;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Inga Verhaert et Josée Lejeune et MM. Cemal Cavdarli, Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Miguel Chevalier et Hervé Hasquin.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

41.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang):

Cette motion, que je défends ici avec une certaine émotion, est le résultat d'une interpellation en commission des Relations extérieures, qui était à son tour motivée par une initiative parlementaire au vrai sens du terme. Une mission de la Chambre s'est rendue au Niger en janvier dernier dans le cadre du Fonds belge de survie. La mission emmenée par Mme Vautmans était composée de représentants de différents partis, sp.a, PS, Ecolo, CD&V, VLD et Vlaams Belang.

Lors de ce voyage, nous avons découvert une région dont il est certain qu'elle sera frappée par la famine au mois de mai prochain. Les spécialistes locaux de la coopération au développement nous ont remis des rapports, qui avaient déjà été transmis au gouvernement également, montrant qu'un glissement budgétaire d'un montant de 16 millions de francs belges suffirait pour contrer cette famine.

Fortement ému par cette visite, j'ai lancé un appel pour qu'une initiative parlementaire soit prise afin d'inciter le gouvernement à prendre les mesures nécessaires. Tout le monde s'est montré enthousiaste et disposé à collaborer.

41 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Francis Van den Eynde over "een dreigende hongersnood in Niger" (nr. 523)
- de heer Roel Deseyn over "de dreigende hongersnood in Niger" (nr. 552)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 9 maart 2005.

Drie moties werden ingediend (MOT nr. 523/1):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Nathalie Muylle en de heren Roel Deseyn en Herman Van Rompu;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Guido Tastenhoye;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Inga Verhaert en Josée Lejeune en de heren Cemal Cavdarli, Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Miguel Chevalier en Hervé Hasquin.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

41.01 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang):

Deze motie, die ik hier met enige emotie verdedig, is het resultaat van een interpellatie in de commissie Buitenlandse Zaken die op haar beurt het gevolg was van een parlementair initiatief in de ware zin van het woord. In de maand januari is een missie van de Kamer in het raam van het Belgisch Overlevingsfonds naar Niger getrokken. De missie onder leiding van mevrouw Vautmans bestond uit afgevaardigden van verschillende partijen, sp.a, PS, Ecolo, CD&V, VLD en Vlaams Belang.

Tijdens die reis zijn wij geconfronteerd met een regio waarvan met zekerheid geweten is dat er in mei hongersnood zal zijn. De plaatselijke specialisten in ontwikkelingssamenwerking hebben ons verslagen overhandigd, die ook al in handen van de regering waren, waaruit bleek dat een budgettaire verschuiving van 16 miljoen Belgische frank zou volstaan om de hongersnood tegen te gaan.

Aangegrepen door het bezoek riep ik op om via een parlementair initiatief de regering ertoe aan te zetten het nodige te doen. Iedereen was toen enthousiast en bereid om daaraan te werken.

J'ai pu interroger le ministre des Affaires étrangères à ce sujet la semaine dernière. A mon grand étonnement, seuls le CD&V, le VLD et le Vlaams Belang étaient présents. Ceux qui se déclarent spécialistes de la coopération au développement, qui soi-disant se battent sans cesse pour la solidarité, la gauche sous toutes ses formes donc, brillaient par leur absence. J'ai l'impression que la lutte contre le Vlaams Belang est plus importante que l'Afrique à leurs yeux. Leur leitmotiv est sans doute *Que crève l'Afrique pourvu que survive le cordon sanitaire.* (Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang et du CD&V)

41.02 Roel Deseyn (CD&V): La motion s'inspire des constats faits au Niger. J'ignore pourquoi nos collègues ont déposé une motion pure et simple. Cette problématique ne doit pas devenir l'objet d'un jeu politique entre la majorité et l'opposition. Il aurait mieux valu opérer une autre scission communautaire que celle des consciences.
(Applaudissements sur les bancs du CD&V et du Vlaams Belang)

Le président:

(Stemming/vote 6)		
		Oui
Ja	87	
Nee	51	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

42 Projet de loi modifiant l'article 67 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (1589/1)

(Stemming/vote 7)		
		Oui
Ja	122	
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

43 Projet de loi modifiant l'article 205, § 2 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de revenus déductibles des bénéfices imposables (1608/1)

Vorige week kon ik de minister van Buitenlandse Zaken hierover interrogeren. Tot mijn grote verbazing waren alleen CD&V, VLD en Vlaams Belang bij dat debat aanwezig. De zelfverklaarde specialisten van de ontwikkelingssamenwerking, die solidariteit zo hoog in hun vaandel beweren te voeren, links in al zijn schakeringen dus, schitterden door afwezigheid. Ik heb de indruk dat voor hen de strijd tegen het Vlaams Belang voorrang heeft op Afrika. Que crève l'Afrique pourvu que survive le cordon sanitaire, is wellicht hun slogan. (Applaus Vlaams Belang en CD&V)

41.02 Roel Deseyn (CD&V): De motie is het resultaat van onze bevindingen in Niger. Ik weet niet waarom collega's een eenvoudige motie hebben ingediend. Van deze problematiek mag men geen spelletje tussen meerderheid en oppositie maken. Men had beter een andere communautaire splitsing doorgevoerd dan deze van het geweten.
(Applaus bij CD&V en Vlaams Belang)

De voorzitter:

(Stemming/vote 6)		
		Oui
Ja	87	
Nee	51	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	141	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

42 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 67 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (1589/1)

(Stemming/vote 7)		
		Oui
Ja	122	
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

43 Wetsontwerp tot wijziging van artikel 205, § 2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake aftrekken van de belastbare winst (1608/1)

(Stemming/vote 8)		
	Oui	
Ja	89	
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	139	Total

(Stemming/vote 8)		
	Oui	
Ja	89	
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

44 Projet de loi contenant le plafonnement de la taxe sur les opérations de bourse (1609/1)

(Stemming/vote 9)		
	Oui	
Ja	90	
Nee	4	Non
Onthoudingen	47	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

44 Wetsontwerp houdende de plafonnering van de taks op de beursverrichtingen (1609/1)

(Stemming/vote 9)		
	Oui	
Ja	90	
Nee	4	Non
Onthoudingen	47	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

45 Projet de loi modifiant la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante, la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et certaines dispositions du Code d'instruction criminelle (1317/10)

(Stemming/vote 10)		
	Oui	
Ja	94	
Nee	39	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	141	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

45 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van sommige bepalingen van het Wetboek van strafvordering (1317/10)

(Stemming/vote 10)		
	Oui	
Ja	94	
Nee	39	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

46 Projet de loi relatif à la protection des sources journalistiques (24/18)

(Stemming/vote 11)		
	Oui	
Ja	141	
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 11)		
	Oui	
Ja	141	
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

47 Projet de loi relatif à l'application du protocole

47 Wetsontwerp betreffende de toepassing van

additionnel du 22 septembre 1998 à l'Accord international du 5 avril 1973 pris en application de l'article III, paragraphes 1er et 4, du Traité du 1er juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires (1487/1)

(Stemming/vote 12)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

het Aanvullend Protocol van 22 september 1998 bij de Internationale Overeenkomst van 5 april 1973 ter uitvoering van artikel III, ledens 1 en 4, van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens (1487/1)

(Stemming/vote 12)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

48 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Grande Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sirte le 15 février 2004 (1616/1)

(Stemming/vote 13)		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	139	Total

48 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Groot Libisch-Arabische Socialistische Volks-Jamahiriyah, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sirte op 15 februari 2004 (1616/1)

(Stemming/vote 13)		
Ja	116	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

49 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et les Emirats arabes unis concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Dubaï le 8 mars 2004 (1617/1)

(Stemming/vote 14)		
Ja	118	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	141	Total

49 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Verenigde Arabische Emiraten inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Dubai op 8 maart 2004 (1617/1)

(Stemming/vote 14)		
Ja	118	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

50 Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif

50 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over

aux polluants organiques persistants, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1618/1)

lange afstand, inzake persistente organische stoffen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1618/1)

(Stemming/vote 15)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

(Stemming/vote 15)		
Ja	141	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1618/1)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1618/1)

51 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 (1619/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 15)

51 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 (1619/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1619/1)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1619/1)

52 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République des Philippines, signée à Manille le 7 décembre 2001 (1620/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 15)

52 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Filippijnen, ondertekend te Manilla op 7 december 2001 (1620/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1620/1)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1620/1)

53 Projet de loi portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'Australie, signée à Canberra le 20 novembre 2002 (1621/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 15)

53 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Australië, ondertekend te Canberra op 20 november 2002 (1621/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.

loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1621/1)

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1621/1)

[54] Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux métaux lourds, et aux Annexes, fait à Aarhus le 24 juin 1998 (1622/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1622/1)

[54] Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake zware metalen, en met de Bijlagen, gedaan te Aarhus op 24 juni 1998 (1622/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 15)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1622/1)

[55] Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, faite à New York le 15 décembre 1997 (1623/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1623/1)

[55] Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen, gedaan te New York op 15 december 1997 (1623/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 15)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1623/1)

[56] Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Lituanie relatif à la coopération policière, signé à Vilnius le 19 novembre 2003 (1624/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

(Vote 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1624/1)

[56] Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Litouwen, betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Vilnius op 19 november 2003 (1624/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Stemming 15)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1624/1)

[57] Projet de loi portant assentiment au Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le 18 décembre 1997 (1650/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Oui)

[57] Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag inzake de overbrenging van gevonniste personen, gedaan te Straatsburg op 18 decembre 1997 (1650/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Ja)

(Vote 15)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1650/1)

(Stemming 15)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1650/1)

58 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la Bosnie-Herzégovine, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Sarajevo le 3 mars 2004 (1649/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (Non)

Le président:

(Stemming/vote 16)		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	141	Total

58 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en Bosnië-Herzegovina, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Sarajevo op 3 maart 2004 (1649/1)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (Nee)

De voorzitter :

(Stemming/vote 16)		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	141	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.(1649/1)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.(1649/1)

59 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 17.12 heures. Prochaine séance le jeudi 24 mars 2005 à 14.15 heures.

59 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 17.12 uur. Volgende vergadering donderdag 24 maart 2005 om 14.15 uur.